



TEVIŠKĖS ŽIBURIAI

THE LIGHTS OF HOMELAND

Nr. 9 (2244) 1993 KOVAS-MARCH 2

LIETUVIŲ SAVAITRAŠTIS — LITHUANIAN WEEKLY

2185 STAVEBANK RD., MISSISSAUGA, ONT. L5C 1T3, CANADA

NUMERIO KAINA — \$1.00

Žmonių vajas

Penkis dešimtmečius išeiviai gyveno Lietuvos problemomis ir buvo sudarę gana stiprų frontą tėvynės laisvinimo kovoje. Lietuvai atgavus nepriklausomybę, problemos nepasibaigė, o tik pasikeitė. Įsijungę į jas ir išeiviai, vis dar jausdami ir matydami išeiviškojo inšaro reikalingumą, pakartotinai vis patvirtinamą Lietuvos vadovų. Atrodo, kad tai nesibaigs. Žinoma, ir neturėtų baigtis, nes ką gi reikėtų lietuviškoji išeivija be gaudesnio ryšio su Lietuva.

T AČIAU ir kilniausiuose užmojuose įsibėgėjus galima priartėti prie kraštutinumų. To neturėtų būti. Užuo energingai puolus veikti kur reikia ir kur netaip reikia, naudingiau būtų pirmiausia į visa pažūrėti iš arčiau: kur patys esame, gal ką prarandame, pašalins išmėtydami darbštumą, sugebėjimus ir laiką. Dėl to kyla pagrįstas rūpestis, kartais jau išreiškiamas žodžiais "Lietuva nežus, bet mes galim žūti". Jaučiamas jėgų išblaškymas, ir tai kaip tik tuo metu, kai išeivių vadovavimas jungiasi antrosios kartos veikėjai, atsidūrę trikampyje: Lietuva, veiklos paveldas ir gyvenamasis kraštas. Kad akordas neskambėtų disonansu, dažnai ir didesni veiklos patyrimai turintiems nebežinia kaip visą tautinį judėjimą derinti. Jaunieji pilni įvairiausių sumanymų. Nestinga jiems ne veržlumo, o jeigu jie jungiasi bendruomenės veiklon, tai ne šiaip sau — jie nori būti naudingi, savo įgytas mokslo žinias pritaikyti lietuviškojo darbo srityje, tuo pačiu ir atjaunėjusiai visuomenei. Tęsti iš vyresniųjų perimtą veiklą pagal nusistovėjusias kryptis jokių sunkumų negalėtų kilti — išvartą vaaga aiški, tiesi ir abejonių nekelianti. Gal tik reikės naujesnio modelio žagres?

P ATI didžioji problema netolimoje ateityje gali atsirasti dėl savų žmonių praradimo. Natūralus prieauglis, nors pastaraisiais metais ir pakėlęs įsijungiančių į mokyklas ar organizacijas skaičius, vis dėlto, palyginus su praėjimais, yra žymiai mažesnis. Be to, iš to naujojo priaugančios kartos būrio gali daugiau nubyrėti dėl aplinkos poveikių, negu tai atsitikdavo praėjusiuose. Todėl yra būtina išlaikyti kaip galima didesnę lietuviškosios visuomenės sudėtį ir ieškoti būdų ją cementuoti. Mat pokarinę išeiviją stipriai jungė bendrasis likimas, kai tuo tarpu išeivijoje užaugusi karta nėra likiminio pobūdžio ir jos tarpusavio gijų reikėtų ieškoti nebet lietuviškose mokyklose, organizacijose, stovyklose. Kiek šioji jungtis įstengs atsverti sunkų aplinkos spaudimą nuo to ir priklausys užsilaikymas lietuviškajai veiklai. Užtat jau vien dėl to dėmesys SAU turėtų būti padidintas, mažiau blaškomas. Tik gerai susitelkę, nors kiekybiškai ir mažesne apimtimi, galėsime tęsti ir gerinti vyresniųjų pradėtą darbą stiprinant pagrindinius lietuviškosios išlaikymo židinius: savas mokyklas, jaunimo organizacijas, parapijas, sporto klubus, šokių bei dainų ansamblius. Sunkius šitiems sambūriams, išnyks ir lietuvių. Todėl pirmiausia reikia dirbti ten, kur esame, kur gyvename, nes jie išeivija stipresnė — tai ir Lietuva didesnė. Šiais Lietuvos deimantiniais metais turėtume visi judriau mobilizuotis ten kur kas tinka, stiprinti visokių atspindžių tautinių apraiškų potencialą, verbuoti ir telkti nutolstančius nuo lietuviško kelio. Atėjo laikas pagalvoti, kad kiekvienas lietuvių kilmės žmogus yra mums brangus. Šalia kitų užduočių tebūna neužmirštinis ir žmonių vajas. ČS.

KANADOS ĮVYKIAI

Pasitraukia ministeris pirm. B. Mulroney

Kanadiečių nenustebino ilgai lauktas Kanados progresyviųjų konservatorių vado ir ministerio pirm. B. Mulronio vasario 24 d. paskelbtas oficialus pasitraukimas iš šių pareigų. Kanados konservatorių dabar laukia naujo vado rinkimai birželio mėnesį, ministerio pirmininko pareigų perėmimas iš pasitraukiančio B. Mulronio ir Kanados parlamento rinkimai šių metų rudenį. Naujo vado rinkimai greičiausiai bus susieti su birželio 11 d. data. Mat tada iš politikos pasitraukiančiam B. Mulroniui sukuriamas pilnas dešimtmėtis Kanados konservatorių vado pareigos.

Savaitę anksčiau pasitraukimą iš politikos paskelbė ir Kanados konstitucijos reformos reikalus tvarkęs ministras Joe Clark. Jis 1976 m. buvo laimėjęs vado rinkimus, kai atėjo laikas pasitraukti parlamento rinkimų neįstengiančiam R. Stanfieldui. Naujo vado kandidatų sąrašas tada buvo ir politikos besiveržiantis B. Mulroney, pralaimėjęs J. Clarkui.

Abu šie konservatorių politikai vėl susitiko 1983 m. Tada konservatorių ministeris pirm. J. Clarko mažumas vyriausybę po devynių mėnesių parlamente pralaimėjo pasitikėjimo klausimą, opozicijos daugumai atmetus naująjį

Kanados parlamento rinkimuose netikėtai didelę pergalę konservatoriams atnešė jų naujasis vadas B. Mulroney, 282 vietas turinčiam parlamente konservatoriams laimėjus 211 vietų. Kanados konservatoriai su B. Mulroniu laimėjus



Toronto-Mississaugos ir kitų artimų vietovių Lietuvos nepriklausomybės deimantines sukakties minėjimas vasario 21 d. Anapilio didžiojoje salėje. Nuotraukos viršuje iš kairės: KLB valdybos pirm. ALGIRDAS VAICŪNAS, pagrindinę kalbą sako buvęs Lietuvos ministras pirmininkas ALEKSANDRAS ABŠALA, sveikina Lietuvos generalinį konsulas Kanadoje HARIS LAPAS ir Ontario pilietybės ministrę ELAINĘ ZIEMBA. Meninėje programoje — "Volungės" choras, vadovaujamas muz. DALIOS VISKONTIENĖS, ir kanklininkės specialiai minėjimui paruošus iš Lietuvos atvykusios DAIVOS ČIČINSKIENĖS. Nuotraukos apačioje — dalis iškilnių dalyvių. Nuotraukos Algirdo Puko

Estija, Latvija, Lietuva

Politiniai dabarties vingiai

Prezidento inauguracija

Lietuvos prezidento Algirdo Brazausko inauguracijos iškilmės, ELTOS žiniomis, vyko š. m. vasario 25 d. Jos prasidėjo Gedimino kalno viršūnėje. Prie uždegto aukuro etnografinis ansamblis atliko pagonišką apeigą, skirtą Prezidento vėliavos pagerbimui.

12 val., grojant kariniam orkestrui, Prezidento vėliava su palyda buvo nešama į Vilniaus arkikatedrą. Ją Šv. Kazimiero koplyčioje pašventino mons. K. Vasiliauskas, arkikatedros klebonas. Prezidento vėliavą A. Brazauskas šventovėje pasitiko prie Mindaugo paminklinės lentos. Po šventinio, grojant orkestrui, su didele palyda vėliava Gedimino prospektu buvo nešama į Seimo rūmus.

Seime prezidentas A. Brazauskas priėmė priesaiką iš konstitucinio teismo teisėjo J. Žilio. Po priesaikos A. Brazauskas pasakė kalbą, o Prezidento vėliava buvo iškelta virš Seimo rūmų.

Prezidento inauguracijos iškilmėse dalyvavo Kovo 11-sios akto signatarai, vyriausybės nariai, Lietuvos Katalikų Bendrijos hierarchai bei jų atstovai, politinių partijų

Prezidentas inauguracinėje kalboje pažymėjo — jis laiko šventą pareigą sukurti tą visuomenę, kurioje visuotinai

būtų pripažintos žmogaus teisės, kiekvienas pilietis galėtų saugiai jaustis. Visos valstybės institucijos turėtų užtikrinti kiekvieno piliečio nekaltumą, iki jis bus nuteistas, turto neliečiamybę ir verslo laisvę. Kvietė visas Lietuvos partijas ir judėjimus susitarti dėl bendradarbiavimo, sprendžiant svarbiausius krašto klausimus.

Santykiai su kitomis valstybėmis bus grindžiami tarpusavio pagarba, tolerancija ir nesikišimu į viena kitos vidaus reikalus.

Lietuva savo ateitį matanti tik Europoje. "Mes, be jokios abejonės, orientuosimės į istorijos išmėgintą Vakarų demokratijos, ekonomikos ir kultūros modelį", sakė A. Brazauskas, pridėdamas, kad "Lietuvai, ieškančiai savo vietos tarp Rytų ir Vakarų, reikalinga subalansuota politika".

Viena svarbiausių sąlygų išlaikyti pastovumą Lietuvoje bei Baltijos kraštuose yra rusų kariuomenės išvedimas, pagal sutartą planą. Reikia palaipsniui mažinti ekonominę priklausomybę nuo Rytų pramonės žaliavų ir taupiai tvarkyti užsienio paskolas. "Niekas mums neatneš geresnio gyvenimo iš svetur. Teks išmokyti dirbti ir gyventi patiems. Kviečiu Lietuvos žmones santarvei ir darbui visiems mums brangios Tėvynės labui" — baigė kalbą prezidentas A. Brazauskas, pirmą kartą Lietuvos

istorijoje rinktas visų Lietuvos gyventojų.

Didžiausia partija

Algirdas Brazauskas, tapęs Lietuvos prezidentu, atsisakė partijos vadovo ir kitų pareigų. Laikiniai partijos vadovo pareigas užėmė Gediminas Kirkilas, pirmasis partijos pirmininko pavaduotojas. Sovietiniu laikotarpiu jis dirbo Lietuvos komunistų partijos centro komiteto ideologiniam skyriui ir daugiausia palaikė ryšius su Lietuvos Sąjūdžiu.

Partijos taryba nusprendė balandžio 17-18 d.d. surengti LDDP suvažiavimą, kuriame bus išrinktas partijos pirmininkas. Šiuo metu partijoje esą 17,000 narių — ji pati didžiausia partija Lietuvoje.

Seimo pirmininkas Česlovas Juršėnas pritaria opozicijos vadovo Vytauto Landsbergio siūlymui prie prezidento sudaryti visų partijų patariamą tarybą.

V. Landsbergio pareiškimas

V. Landsbergis seime pareiškė, kad iš Rusijos Lietuvai ir kitom Baltijos šalim kyla grėsmingos karinės ir ekonominės politikos užmačios (tendencijos). Jos sustiprėjo po prezidento rinkimų Lietuvoje. Jis atkreipė dėmesį į Rusijos ir Nepriklausomų Valstybių Sandraugos (NVS) suvienytų jėgų strateginio planavimo sampratą (konceptiją).

(Nukelta į 2-rą psl.)

TELEFAKSU IŠ VILNIAUS

Savaitė Lietuvoje

Tautos valia išrinktas prezidentu "sustabdau savo veiklą Lietuvos demokratų darbo partijoje, pasitraukiu iš visų jos organizacinių struktūrų. Tai atitinka ir mano įsitikinimus (...) Taip mes žengiame dar vieną žingsnį į visų siekiamą santarvę (...) — paskelbė A. Brazauskas.

Pirmą kartą prezidento inauguracija Vilniuje. Pabrėždami Lietuvos valstybės tęstinumą, inauguracijos ceremoniją organizatoriai susiejo su didžiųjų istorinių asmenybių vietovėmis — Gedimino kalnu, Katedros požemiais — Mindaugo, Vytauto pagerbimas — Šv. Kazimiero koplyčia, Prezidento vėliavos pašventinimas. Atsižvelgta taip pat į A. Brazausko mintį taupyti lėšas — iškilmės nebus kviečiami užsienio valstybių vadovai.

Sustojo Varšuvoje P. Gilyso kelionių į Daniją, Švediją. Lenkijos sostinėje susitiko su užsienio reikalų ministru K. Skubiešvskiu.

Gudijoje įsteigta Lietuvių bendruomenė, jos pirmininkas — Pelėšos lietuviškos mokyklos mokytojas J. Mačiulevičius.

Petis į petį mūsų valstybės žengs ir ateityje, išreiškia viltis telegramoje Estijos prezidentui Lennartui Meriui, pasiųstoje A. Brazausko Estijos nepriklausomybės 75-osioms metinėms pagerbti.

Gal mus pasieks Estijos prekės? Estijos 75-ųjų Nepriklausomybės metinių proga Vilniuje buvo surengta mugė "Made in Estonia — 93", kurioje dalyvavo daugiau kaip 40 bendrovių. Pirmieji mugės slenkstį peržengė A. Brazauskas ir Estijos ambasadorė Valvi Strikaitienė. Kol kas bendrų Lietuvos-Estijos bendrovių yra vos kelios, mūsų prekybos balanse Estijai tenka mažiau nei 2%.

Vyriausybės nariai norėjo pralobti, o valdininkai galvojo, kaip pavogti — taip Lietuvos ekonominį modelį apibūdino Genadijus Konopliovas (močiutės S. Jankauskaitės vaikaitis), dabartinio Lietuvos verslo šulys.

Po dviejų mėnesių svarstymo patvirtintas biudžetas: pajamos 116 mlrd. talonų, išlaidos — 121,3 mlrd. talonų, deficitas — 5,3 mlrd. talonų. Pirmumas skirtas žemės ūkiui — 42 mlrd. talonų, kai kurioms teisingos institucijoms. Balansuota: už 68, prieš 37, susilaukė — 4, negaliojantys — 2.

Pagal naują nustatytą naftos terminalo vietą. Įvertinusi specialios MA prezidento sudarytos komisijos išvadas, taip pat kitų specialistų nuomones vyriausybė nutarė kompleksą talpyklą statyti Kopūstų kaime, atokiai nuo pajūrio, o vamzdyną nutiesti tarp pir-

mosios ir antrosios Melnragių, nenaikinant Girulių miško, kitos aplinkos.

Bendra Lietuvos — Islandijos farmacijos įmonė. Jos pagrindas — pastatas, personalas — Vilniaus Santariškių vaistinė, Islandijos bendrovė "Icelandic Healt Company Ltd." parūpins įrangą, žaliavas, tarą.

Lietuvos ekspertai Latvijoje pasirašė abiejų valstybių susitarimą dėl prekybos ir ekonominio bendradarbiavimo 1993 m.

Kaip padėti tikėjimo broliams svarstė Pasaulio evangelikų liuteronų sąjungos koordinacinė konferencija Vilniuje.

Save parodyti, mūsų pažūrėti. Po susisiekimo ministro J. Biržiškio vizito Marselyje kilo idėja užmegzti ekonominius ryšius tarp pietų Prancūzijos ir Lietuvos. Atvykęs šio regiono eksporto organizacijos generalinis sekretorius Danielis Feinas painformavo apie prancūzų imonių susidomėjimą Lietuva, apie tai, kad kovo 14 — 21 d.d. Vilniuje numatyta šio regiono produkcijos mugė, kurioje daugiausia bus drabužių, parfumerijos, maisto produktų.

Lenkiamė galvas žmogui, dirbusiam tyliai, ramiai — taip rašoma nekrologė, skirtame Česlovui Kudabai, profesorui, geografijos mokslo daktarui, Kovo 11-sios akto signatarui, šviesiai, labai kukliai asmenybei, nesulaukusiai nė 59-rių.

"Žeima, žeima, biek iš keima" — ši ir kitos užgavėnių dainos dainuotos Rumiškėse, liaudies buities muziejuje, kur netrūkio įdomių kaukių, blynų, šokių, linksmybių. Vilniuje Morė buvo sudeginta ant Tauro kalno, atsisveikinta su žiema (atėi Dievui nesusaldžiusių mūsų).

Tik širdžių ir archyvų atvirumas gali garantuoti mūsų — žydų — lietuvių — gerus santykius, o ne šiaip kokie ten šmaikštuoliai. Genocido bylą turėtų tęsti mokslininkai ir menininkai, pareiškė G. Smolikovas (g. 1922, Kaune) mėnraščio "Lietuvos Jeruzalė", einančioji jidiš, lietuvių, anglų ir rusų kalbomis redaktorius nuo 1989 m.

Būti ar nebūti Dariaus ir Girėno paminklui? Darbams užbaigti iki jubiliejaus, liepos 17-tos — Pasaulio lietuvių vienybės dienos — trūksta apie 50 mil. talonų. Kauno savivaldybė prašo paramos. Paminklo statybos biudžetinė sąskaita Nr. 25121626. Lietuvos valstybinio komercinio banko Kauno skyrius.

Retas renginys sukelia tokį susidomėjimą — rašoma apie atvykusio iš JAV dailininko Vladislavo Žiliaus parodą, atidarytą Vilniuje. G. Gustaitė

Šiame numeryje:

Žmonių vajas

Dėmesys išeivių veiklai turėtų padidėti

Pasitraukia ministeris pirm. B. Mulroney

Kanados konservatoriai rinks naują vadą

Nauja pasaulio santvarka ir Lietuva

Svetimų įtaką pavojus Lietuvos atečiai

Lietuvos istorinių įvykių paralelės

Lietuvių kova dėl nepriklausomybės

Deimantinė Lietuvos nepriklausomybės sukaktis

Vasario 16-sios minėjimas Anapilyje

Paminklas Priekulės šventovei

Evangelikai liuteronų prisiminė sunaikintą senąją šventovę

Pokalbis apie Šv. Rašto vertimą

Į "Tėviškės žiburių" klausimus atsako kun. prof. Antanas Rubšys

TEVIŠKĖS ŽIBURIAI

THE LIGHT OF HOMELAND

2185 Stavebank Rd., Mississauga, Ontario L5C 1T3, Canada.
Tel. (416) 275-4672. FAX (416) 275-1336.

Canada Post Canadian Publications Mail Sales Product Agreement nr. 1001760
LEIDĖJAS: Kanados lietuvių katalikų kultūros draugija "Žiburiai"
REDAGUOJA: kun. dr. Pr. Gaida, Vyt. Kastytis, J. Andrusis, Vyt. Balčiūnas, Č. Senkevičius. Metinė prenumerata – \$35, pusmetinė – \$20, rėmėjo – \$40, garbės – \$50 (Amerikoje – JAV dol.) oro paštu – \$110. Pavieniai nr. – 1 doleris. Adresų keitimo reikalu kreiptis į "TZ" administraciją. Skelbimai ruošiamam nr. priimami iki ketvirtadienio. Už skelbimų turinį redakcija neatsako. Rankraščiai taisomi redakcijos nuožūra. Bendradarbių pasirašyti straipsniai nebūtinai reiškia redakcijos nuomonę.

Tėviškės žiburiai (The Lights of Homeland, USPS 740-550) is published weekly, except 1st a. 2nd week in August and 4th week in December by Lithuanian Canadian R.C. Cultural Soc. "Žiburiai", Inc., 2185 Stavebank Rd., Mississauga, Ont. L5C 1T3. Phone: (416) 275-4672. U.S. office of publication, Lewiston, NY 14092. Subscriptions: regular \$35.00, supporter \$40.00, honorary \$50.00 per year. Second Class Postage paid at Lewiston, NY. US POSTMASTER: send address changes to: "Tėviškės žiburiai", P. O. Box 1195 Lewiston, NY 14092. CANADA POST: send address changes to 2185 Stavebank Rd., Mississauga, Ontario L5C 1T3. Printed in Canada.

Politiniai dabarties vingiai

(Atkelta iš 1-mo psl.)

Šioje sampratoje yra keturi karo veiksmų žaidimai "artimajame užsienyje", kur įeina ir Vakarų karo veiksmų žaidimai. Šiuo metu NVS geografiniai interesai reiškiami tik buvusios Sov. Sąjungos ribose, Baltijos valstybes perkliant į buvusių satelitinų valstybių rangą.

V. Landsbergis pabrėžė Rusijos vartojamo termino "artimasis užsienis" pavojingumą. Juo daromas skirtumas tarp užsienio aplamai ir kažkokio specialaus užsienio, labai panašaus į atskirų interesų zoną, kuri, pasak V. Landsbergio, gerai lietuviams pažįstama iš Molotovo-Ribbentropo laikų. Grėsmingos būklės akivaizdoje, sakė V. Landsbergis, būtina laikytis ne partinės, o vieningos tautinės Lietuvos politikos.

Mielai priima stebėtojus

BNS pranešimu, Estija mielai priima Jungtinių Tautų organizacijos specialią komisiją, kuri, pagal vasario 15 d. susitarimą, stebės ar nėra krašte pažeidžiamos žmogaus teisės.

Estijos užsienio reikalų ministras T. Velliste ir Jungtinių Tautų organizacijos – CSCE misijos pareigūnas K. Tornudd pasirašė susitarimą, kuriuo Taline, Kōhtla-Jarve vietovėje ir Narvoje minėtos misijos grupės stebės socialinių žmonių gyvenimą. CSCE misija bus Estijoje šešis mėnesius. Bus susitarta su darbo uniijomis, pramonininkais, visuomenės organizacijomis ir atskirais asmenimis.

Užsienio reikalų ministras Velliste džiaugėsi, kad tokia misija atvyksta į Estiją. Ji galėsianti duoti pasauliui vaizdą tikros būklės šiame krašte.

Žmogaus teisės

Latvijos užsienio reikalų ministras G. Andrejevs vasario 18 d. Ženevoje, Šveicarijoje, Jungtinių Tautų žmogaus teisių renginyje pasakė kalbą.

Jis pažymėjo, kad Baltijos valstybės, ypač Estija ir Latvija, dar jaučia Antrojo pasaulinio karo pasekmes, ir tai kiekvieną dieną.

Sovietinėjų kraštų kolonizacija ir rusifikacija esanti tų problemų šaknis. Ryšium su Antruoju pasauliniu karu ir sovietiniu režimu Latvija netekusi daugiau kaip 35% 1940 m. Latvijos gyventojų.

Pasak ministerio, latviai

savo krašte tampa mažuma. Jie kentėjo sovietinę diskriminaciją. Dabar reikia veiksmų, kurie atitaisytų praeities neteisingumus. Tačiau tokie veiksmai iš tikrųjų nepažeisą Latvijos nepilietų ir užsienio valstybių piliečių žmogaus teises.

Geriausias draugas

Š. m. vasario 15 d. Latvijoje lankėsi buvęs Amerikos prezidentas R. Nixon. Jis su Aukščiausiosios tarybos pirmininku A. Gorbunovs diskutavo Latvijos-Rusijos santykius. Svečias pažymėjo, kad nuomonių skirtumai turi būti išlyginti derybose, kartu pabrėždamas, jog B. Jelcinas yra Latvijos geriausias draugas. Pastarajam reikia pagalbos prieš kietos linijos konservatorių opoziciją.

Spaudos konferencijoje buvęs prezidentas pareiškė, kad jis siūlys Amerikos žinovus dalyvauti stebėtojais Rusijos kariuomenės išvedime. Jis taipogi nesutinka su "Life" žurnalo apkaltinimu, kad Latvijos pareigūnai palaiko krašte antisemitizmą.

Parama Seinijos lietuviams

Seinuose, kaip praneša ELTA, Lietuvos vyriausybės lėšomis bus pastatytas kultūros centras. Seinuose ir jo apylinkėse, daugiausia Lenkijos teritorijoje, gyvena pati didžiausia lietuvių kolonija.

Kultūros centre bus įrengta koncertų salė, patalpos posėdžiams, repeticiijoms, nedidelė spaustuve, viešbutis ir patalpos administracijai.

Lietuvos kultūros ir švietimo ministerijai pavesta tartis su Lenkijos švietimo ministerija dėl lietuviško vaikų darželio-lopšelio, pradžios mokyklos, žemės ūkio mokyklos, vadovėlių lietuvių kalba leidybos ir kitokios kultūrinės paramos.

Diplomatinis priėmimas

Lietuvių nuolatinės misijos prie Jungtinių Tautų pranešimu, Lietuvos ambasadorius Anicetas Simutis vasario 16 d. Jungtinėse Tautose surengė priėmimą, į kurį atsilankė 300 užsienio valstybių diplomatų, žinių agentūrų atstovų. Jų tarpe buvo Niujorko valstijos, Katalikų Bendrijos, Lietuvių bendruomenės svečių. Tame skačiuje buvo 100 įvairių valstybių ambasadorių. Atsilankė neseniai paskirta JAV ambasadorė M. Albright, prieš pusantūrą metų buvusi Vilniuje. Savo žodyje ambasadorė pažy-

Nauja pasaulio santvarka ir Lietuva

VILIUS BRAŽENAS

"Mes neprivalome kentėti vien tik dėl to, kad kažkas nori padaryti imperiją iš pasaulio."
Prel. Jonas Balkūnas

Savo paskaitose amerikiečių publikai ir jaunimo stovyklose apie Vakarų ir Rytų politinius bei ekonominius ryšius savaime keliu "Vieno pasaulio" idėjos įtakos klausimą. Ta proga dažnai nurodau, jog tokia idėja yra tiek pat sena kaip ir civilizuitas pasaulis. Tai man neseniai priminė ir mano mintį patvirtino kun. Antanas Rubšys "Darbininke" spausdinamoje didžiai vertingoje atkarpoje "Iš kelionės tik asilas negrįžta arkliu". Šio laikraščio 1992 m. gruodžio 24 d. laidoje jis rašė apie karaliaus Kserko laikų Persiją:

"Anuomet Persija kūrė imperiją iš Artimųjų Rytų tautų ir valstybių. Ji jautėsi esanti pašaukta įgyvendinti vieno pasaulio idėją." Stebina tai, kad išeivijos spaudos puslapiuose ir politinėse svarstybose Lietuvos likiminiai klausimai svarstomi, lyg tai, kas vyksta likusiame pasaulyje, neturėtų jokios įtakos Lietuvai. Prieš porą metų vienose politinėse svarstybose Vašingtone net tokio klausimo kėlimas iš publikos buvo nuslopinatas. Mąntumei, jog išeivijos galvos turėtų pakratyti savo geopolitinius smegenis ir pasvarstyti galimą pasaulio įtaką į Lietuvos ateitį. Pravartu būtų bandyti pramatyti, pvz., kiek ir kokios naudos ar žalos šiandieninė bei rytdien-

nos Suvienyta Europa gali padaryti jau artimoje ateityje ant dar silpnų valstybių ir kultūrinių kojų tebesivildiuojančiai lietuvių tautai.

Susirūpino ir didelės valstybės

Turėtų sukelti susirūpinimą, ar bent susimąstymą gan daug pasakančios Suvienytos Europos kai kurios apraiškos iškiliusios Anglijoje, Danijoje ir net Prancūzijoje, kur žmonės, gavę progos, ėmė šiautis pieš Mastrich planus. Net tokia didelė vokiečių tauta matyt rimtai susirūpinusi tautos išlikimu, kai Europos ekonomijos išdėstymas ir civilinių karų pasekmėje Vokietijos tautą užplūdo praskiedžias svetimos kultūros ir rasės elementas. Matyti tai iššaukė vadinamąją "neonacių" reakcija, kuri laikytina tik didesnio negalavimo išoriniu simptomu.

Bent išeivijoje turėtume kelti klausimą, ar mūsų ilgą priespaudą pakėlus, tačiau dvasiškai apžalota tauta nenuskystų svetimųjų antplūdyje, jei besąlygiškai atidarytų sienas į taip viliojančią Suvienytą Europą. Gal tektų siūlyti Lietuvai labai apdairiai ir palaipsniui jungtis į Suvienytą Europą, kuri laiką bent jau ekonomijoje, balansuojant tarp Rytų ir Vakarų, bandant būti tiltu tarp jų, vienok vengiant tautinio ir kultūrinio sutrypimo.

Baiminasi rusai

Panašiai susimąstyti priverė 1993 m. sausio 1 d. konservatyviame savaitraštyje "Washington Inquirer" tilpęs stebinanantis straipsnis – "Rusai bijosi naujos pasaulio santvarkos." Straipsnyje nurodomas 1992 m. lapkričio 14 d. "Sovietskaja Rasija (!?..)" tilpęs E. Volodino straipsnis tuo klausimu. Įdomu kad Volodin, atrod, nesirūpina Rusijos galios ar imperijos reikalu, o "Rusijos teise egzistuoti kaip tautinė valstybė." Esą kai kurie stebėtojai Rusijoje "Bijosi, kad Rusijos visuomenė bus apiforminta ir aptašyta (trimed), kad tikėtų tokiai (naujai) santvarkai, kurioje dominuotų Vakarai."

Volodin už tai kaltinę George Bushą: "... prie jo ir jo rankomis pasaulio užkulisinės jėgos pradėjo kurti naują pasaulio santvarką, kuri numatyta būti visuotinė uniformizacijos sistema su valdžia ir visagalybe vienos jėgos, vieno centro, vieno kultūrinių ir moralinių vertybių mastu". Volodinui atrod, kad pastarieji įvykiai Rusijoje ir rinkimai Amerikoje bus pristabdę globalizmo planus. "Tačiau jie prieš prieš susitarimo ir su Clinton'u", rašo jis. Grėsmingai skamba Ed. Volodino, "Sovietskaja Rasija" straipsnio švada: "Rusijos prisikėlimas yra žmonijos išgelbėjimas". Galima manyti, jog Naujoji pasaulio santvarka ko gero gali būti kai kam dar vienu akstiniu "prikelti" Rusiją, kas reikštų rimtą grėsmę jos kaimynams.

Nuostabu tai, kad net rusai atkreipė dėmesį į "Vieno pasaulio" grėsmę jiems, kaip tautai. Tuo jau seniai sielotoji Amerikos nacionalistai – nepriklausomybės gynėjai. Tačiau ir lapkričio "Sovietskaja Rasija" straipsnyje, kaip dažnai ir liberalinėje spaudoje, neatsispindi pilna tikrovė. Juk pastaruoju metu Nauja pasaulio santvarka (NPS) buvo planuojama JAV-bių su Sov. Sąjunga. Tada "rusai" dėl jos nesibaimino. Z. Bržežinskis ir kiti jau prieš tris dešimtmečius rašė net apie JAV ir Sov. Sąjungos susiliejimą (convergence). Brežnevas ir Kissingeris kalbėjo apie "neatsukamą atgal detentę. Gorbaciovą ir Bush nekartą skelbė NPS reikalingumą. Tai buvo tikra priežastimi, kad JAV iki paskutiniųjų gelbėjo sovietų imperiją ir priešinosi tautinėms valstybėms. Toli gražu, tai nebuvo tik asmeniškai prezidento Bush'o užgaida ar išsigalvojimas.

E. Volodin matyti nežino, vienok, atrodo, įtaria, jog ir Bill Clinton yra tų "pasaulio užkulisinių jėgų" įtakoje: kaip ir Bush, jis yra globalistinių klubų CFR (Council on Foreign Relations) ir TC (Trilateral Commission) nariu. Kadangi jų nariai žymiai kontroliuoja didžiąją JAV žinybą, tas faktas buvo sėkmingai nuslėptas nuo balsuotojų, kurie manė balsavę už "pašalaitį" žadantį atnešti "pasikeitimą".

Plačiai keliamas klausimas

Netiesa ir tai, ką rašė "Sovietskaja Rasija", ir kai kas mūsų išeivijos spaudoje, jog Naujos pasaulio santvarkos idėja buvo iškelta prezidento Bush'o. Apie NPS buvo jau rašyta net 1975 m. išėjusioje mano knygoje. Tuo klausimu buvo išleista visa eilė knygų bei pamfletų anglų kalba. Neseniai pasirodė senos ir patikimos informacinės organizacijos "America's Future, Inc." išleistas 24 psl. pamfletas "The New World Order – Critique and Chronology". Jame telpa per šimtą dokumentuotų papvzdžių, įrodančių NPS propagavimą pradedant 1910 m. ir baigiant 1991 m. "America's Future" yra viena iš pirmųjų konservatyvios informacijos skleidimo – visuomenės politinio švietimo organizacijų, su kuriomis man teko Amerikoje susidurti maždaug 40 metų. Šį pamfletą galima įsigyti iš organizacijos šiuo adresu: P.O. Box 1625, Milford, PA 18337-2625. Jie siūlo 10 egz. už \$3, tačiau mokykloms, iki 50 egz. veltui. Tai gan naudinga pasaulinės politikos chronologija.

Sena idėja

"Vieno pasaulio" idėja Amerikon atėjo 19 šimtmečio gale iš Oxford'o universiteto Anglijoje, propaguota multimilijonieriaus Cecil Rhodes. Dar ir dabar su ta pačia idėja siejasi "Rhodes stipendijos". Naująją pasaulio santvarką propaguojanti organizacija CFR buvo įsteigta 1921 m. Ji išliko Rockefellerių finansavimo dėka. Ją įsteigė prezidento Wilsono galingas patarėjas plk. Mandel House, kuris buvo vadinamas Wilsono "antruoju ego". Istikrųjų CFR steigėjas buvo atsakingas už JAV nepripažinimą Lietuvos nepriklausomybės 1918 metais. Reiškia jau tada laisvos tautinės valstybės bei didelių imperijų skaldymas neatitiko globalistų planams, kurių įvykdymui reikėjo regioninių konglomeratų, valdomų iš stiprių centrų. Tautinės valstybės pajuto tą pačią politiką po antrojo pasaulinio karo ir Sovietų Sąjungai bebyrant.

Šiuo metu tik tautinės mažumos gyvenančios išeivijoje gali paveikti savo kraštų vyriausybės politiką prieš mažoms tautoms pražūtingą NPS įgyvendinimą. Jeigu net, kaip matėme, vokiečiai ir rusai baidosi galimybes prarasti savo tautinį bei kultūrinį tapatumą, gal ir mums tiktų tuo klausimu susirūpinti. Pačioje Amerikoje prieš NPS yra pasisakę, tarp kitų žymių amerikiečių, net trys prezidentiniai kandidatai: Barry Goldwater, Pat Buchanan ir Pat Robertson. Bent jau tai pasako, jog šis klausimas yra vertas rimto dėmesio.

A+A

ADOMUI KANTAUTUI

mirus,

jo žmoną, mielą FILOMENĄ nuoširdžiai užjaučiu –

Jonas Ladyga

A+A

PETRUI VAITIEKŪNUI

staiga mirus,

jo žmoną DANUTĘ, dukras – VIDĄ ir RITĄ su šeima nuoširdžiai užjaučiu ir kartu liūdžiu –

Vytautas Bilevičius

A+A

PETRAS VAITIEKŪNAS

mirė 1993 m. vasario 19 d. Hamiltone.

Tą dieną netekau savo mylimo tėvelio, geriausio draugo ir man labai skauda širdį. Ačiū už tavo meilę, patarimą, parodymą tiesaus kelio. Visada prisiminsiu tavo šypsena, malonų veidą ir gerą širdį.

Ilsėkis ramybėje mylimas tėveli.

Tavo dukrė – Vida Vaitiekūnaitė

A+A

JUSTINAS KERNIUS.

Pranešame gimimėms ir draugams, kad mūsų mylimas vaikaiš Justinas staiga mirė ligo-ninėje vasario 22 dieną, vos sulaukęs aštuone-rių metų.

Nusiminę – Birutė ir Algis Kerniai

A+A

ELENAI ASTRAUSKIENEI

mirus,

jos dukroms, žentui ALGIUI VITKUI ir visiems artimiesiems reiškiamo nuoširdžių užuojautą –

Mečys ir Klara Andriuskevičiai
Robertas ir Elizabeta Gullans

A+A

MARIJAI ADOMAITIENEI

mirus,

jos vyrą JONĄ, visus gimines ir artimuosius nuoširdžiai užjaučia bei kartu su jais liūdi –

Ipolitas Tauteras ir dukros –
Marija ir Jolanta su šeimomis

A+A

ANELEI NUTAUTIENEI

mirus,

nuoširdi užuojauta vyrui VLADUI, seseriai TERESEI ir artimiesiems –

Lilė Klimienė
Petras Radvila
Henry Tumaitis
Aldona ir Vincas Skabeikiai

PRANEŠAME

giminėms, draugams ir pažįstamiems, kad 1993 m. vasario 21 dienos rytą, netoli Montrealo, sulaukusi 91 metų amžiaus, gaisro nelaimėje žuvo

A+A

EMILIJA GRUODIENĖ.

Paskutiniu metu gyveno Ste. Genevieve, P.Q. (netoli Montrealo). Velionė gimė 1902 metais Rygoje. Antrojo pasaulinio karo metu atsidūrė Austrijoje. Po karo su šeima išvyko į Argentiną, iš kur vėliau persikėlė Kanadon. Emilija Gruodienė buvo našlė 1963 m. Montrealyje mirusio prof. Domo Gruodžio.

Jos giliai liūdi sūnus Vytautas Gruodis, dukters – Dalia Scott ir Irena Nissen bei jų šeimos. Be vaikų dar liko septyni vaikaičiai ir du provaikaičiai.

Gedulinės pamaldos įvyko vasario 27 dieną, 11 val. ryte Montrealo Aušros Vartų šventovėje. Laidojama Šv. Jono lietuvių kapinėse Mississaugoje. Laidotuvių data bus pranešta vėliau.

Sūnus ir dukterys

MEDELIS CONSULTING

1407 Sarcee St., Oshawa, Ont. L1G 4N2
Tel. 1-416-434-1847

• Visos paslaugos atskirai, jūsų gimines iš Lietuvos: iškvietai, bilietai, drauda. • Telefaksu perduodam laiškus, žinutes jūsiškiai per trumpiausią įmanomą laiką. • Iš mūsų valūtines sąskaitas Vilniuje išmokam paramą jūsų giminėms Lietuvoje amerikietiškais doleriais arba dažnai skirsdami perduodam asmeniškai. Kreipkitės į **ALGI** ar **STEFĄ MEDELIUS** visomis savaitės dienomis, išskyrus trečiadienius. Reikalui esant atvažiuojame į namus.

KELIONĖS Į LIETUVĄ

Kelionės per Kopenhagą: Užsiskak šiemetams skrydį prieš kovo 2 d. sutauypsity \$100; užsiskak tarp kovo 3 ir gegužės 4 – sutauypsity \$50! Naudokitės gera proga!
Pvz. Išvykstant tarp balandžio 8 ir gegužės 6 nuo \$ 899
Išvykstant tarp gegužės 13 ir birželio 17 nuo \$1099
Išvykstant tarp birželio 24 ir rugpjūčio 26 \$1199

NAUJAI PRAMATYTI TIESIOGINIAI SKRYDŽIAI [VILNIU]

Pradedant birželio 22 iki rugsėjo 8 nuo \$899
Giminėm iš Lietuvos tuo pačiu laiku \$799

Kelionės kitomis trasomis: be abejonės geriausios kainos!

ALGIS MEDELIS

trečiadieniais 11-17 val.
kreipkitės asmeniškai

Kennedy Travel Bureau Ltd.
296 Queen Street West
Toronto, Ontario M5V 2A1
Tel. (416)593-0600 FAX 593-0604

AMBER GLOBUS UNITED TRADE INC.

Giminių pervedimas iš Montrealo Mirabel orauosčio į Torontą ir atgal.

- Lėktuvų bilietai į Baltijos kraštus ir atgal skrendant STERLING AIRWAYS – Toronto-Kopenhaga-Vilnius nuo \$799 įskaitant mokesčius. Kaina priklauso nuo sezono.
- 21st Century Travel Insurance Co. Drauda Kanados lankytojus – \$1.15 dienai.
- Dolerių pristatymas iš rankų į rankas per 2 savaites.
- Automobilių pristatymas laivais į Baltijos kraštus.
- Naujų "Bielerus" traktorių, naujų automobilių "Lada" pristatymas.

Mūsų adresas:

257B Willard Ave., 2nd floor, Toronto, Ontario M6S 3R1
Tel. (416) 604-8446 FAX (416) 604-9436

REMKIME KANADOS LIETUVIŲ FONDA!

Iki šiol šis fondas išleido per 700.000 dolerių lietuviškai kultūrai, menui, švietimui paremti. Pagrindinis fondo kapitalas yra neliečiamas, tiktai palūkanos skiriamos lietuviškai veiklai įvairiose srityse.

Sudarydami testamentus, bent dalį turto palikime Kanados lietuvių fondui (Lithuanian-Canadian Foundation).

Tapkime šio fondo nariais ir aukokime jam! Visos aukos atleidžiamos nuo valstybinių pajamų mokesčių.

Testamentines ir kitas aukas siųsti:

Lithuanian-Canadian Foundation, 1573 Bloor St. W., Toronto, Ont. M6P 1A6.

FONDO TIKSLAS – LIETUVYBĖS IŠLAIKYMAS

LAISVOJE TĖVYNĖJE

ALAUŠ GĖRIMO REKORDAS

1992 m. gruodžio 15 d. kauniečiai Gintaras Bartusevičius pasiekė naują Lietuvos rekordą, bokalą alaus išgėręs per 5,2 sekundės. Ankstesnis rekordas buvo 5,5 sekundės. G. Bartusevičius yra Kauno "Ragučio" alaus daryklos skyriaus viršininkas. Sunkiais žiemos mėnesiais, kai kiti lietuviai grumiasi su šalčiu ir juos užgriuvusiomis ekonominėmis problemomis, G. Bartusevičius turėjo laiko dalyvauti uždaros akcinės bendrovės "Via Baltica" surengtose alaus gėrimo varžybose "Prie reikalo". Yra ir tokių...

Lietuvių dienos

Ukrainos lietuvių kultūros dienas prieškalėdiniame laikotarpyje surengė Kijevo lietuvių Maironio draugija, moralinės ir materialinės paramos susilaukusi iš Kijevo miesto tarybos tautinių mažumų skyriaus, kultūros ir švietimo centro "Družba". Ukrainos lietuvių bendrija jau įsijungė Pasaulio lietuvių bendruomenėn ir jos pirm. Rūta Malikėnaitė dalyvavo Vilniuje 1992 m. lapkričio 21 d. įvykusiame PLB pirmininkų suvažiavime. Ji yra filologė, lietuviškai kalbėti išmokiusi ir savo ukrainietį vyrą. Į lietuvių kultūros dienas Kijeve įsijungė ir nemažas būrys svečių iš Lietuvos. Su jais atvykęs re. Raimundas Banionis rodė savo filmą "Vaikai iš Amerikos" viešbučio". Koncertą Ukrainos namuose, kur seniau buvo Lenino muziejus, surengė Vilniaus kuro aparatūros kaimiška kapela ir tautinių šokių grupė. Priesalyje buvo atidaryta Lietuvos vaikų ir jaunimo centro rankdarbių paroda. Vakarieni svečiams buvo surengta Lietuvos pasiuntinybės laikinosios patalpos. Jos metu skambėjo lietuviškos dainos. Didelė problema Kijevo lietuviams yra patalpų trūkumas.

Paminklas dotnuvoje

Dabartinę Lietuvos žemės ūkio akademiją su Klaipėdos krašto lietuvių sukilimu susieja anuometinėms Dotnuvos dvaro parko, priklausanti akademijai, pastatytas paminklas sukilėliams. Mat iš Dotnuvos žemės ūkio techniku mo tada sukilimam įsijungė būrys moksleivių su anuometiniu dėstytoju ir būsimuoju prof. Viktoru Ruokiu (1885-1971). Jie šį įvykį nutarė įamžinti Klaipėdos vadavimui pastatytą paminklą Dotnuvoje. Jam buvo panaudotas apie penkis tonas sveriantis akmuo, iškeltas iš Dotnuvėlės upelio. Jame buvo įskaltas Vyčio kryžius ir įrašas: "Klaipėda, 1923.I.15. Trūko 500 metų vergovės pančiai". Klaipėdos vaduotojai 1923 m. gegužės 6 d. parke pasodino uosiukus, o sekančių metų birželio 23 d. paminklą pašventino Dotnuvos parapijos klebonas. Vėliau prie paminklinio akmens buvo pritvirtinta žalvarinė lenta su septyniadesimt penkiomis Klaipėdos krašto vaduotojų pavardėmis. Net septyniadesimt viena sąrašas įtrauktą pavarde buvo techniku mo moksleivio. Ta paslėpta lenta buvo išsaugota nuo vokiečių, okupacijos metais ieškojusių žalvario ginklų pramonei. Nuo sovie-

tinio komunizmo smūgių dotnuviečiai išgelbėjo ir akmenyje įskaltą Vyčio kryžių. Prasidėjus Lietuvos atgimimui, paminklas buvo atnaujintas ir iškilmingai atidengtas su visais ženklais 1989 m. birželio pabaigoje.

Savanorių sąjunga

Vilniuje sausio 23 d. įvykusiame suvažiavime buvo atkurta Lietuvos kariuomenės kūrėjų savanorių sąjunga, nepriklausomybės laikotarpyje veikusi nuo 1927 m. sausio 8 d. iki 1940 m. birželio 15 d. Atkuriama suvažiavime dalyvavo apie 300 atstovų iš visų Lietuvos miestų ir rajonų. Suvažiavimam atvyko ir sąjungon pasi-prašė priimti opozicijos vadas Lietuvos seime prof. V. Landsbergis, pasveikinęs susirinkusius dalyvius. Juos taipgi sveikino krašto apsaugos ministras A. Butkevičius, Lietuvos kariuomenės kapelionas mons. A. Svarinskas, Lietuvos seimo narė Z. Šližytė, Sausio tryliktosios brolijos, Lietuvos sąjūdžio, Tremtinių ir politinių kalinių, Darbininkų sąjungos atstovai. Vilniaus komendanto pavaduotojas J. Užurka pabrėžė, kad atkurtoji sąjunga galės geriau rūpintis žuvusių nepriklausomybės gynėjų atminimu, jų šeimų materialiniais reikalais. Savanoriškos krašto apsaugos tarnybos štabo viršininko pavaduotojas A. Pocius gyveno viltimi, kad atgaivintoji Lietuvos kariuomenės kūrėjų sąjunga panaikins pyktį ir barnius tarp karinių struktūrų.

Jos tikslas ir vada

Ilgokai buvo diskutuojami atkurtosios Lietuvos kariuomenės kūrėjų savanorių sąjungos įstatai. Mat neturėjo net ir tokių balsų, reikalauusių nuo prieš išvalyti dabartinės atgimusių nepriklausomos Lietuvos krašto apsaugos ministeriją. Atrodo, laimėjo nuosaikesnėji suvažiavimo dalyviai. Pasak jų, svarbiausias atkurtos sąjungos tikslas – saugoti ir ginti Lietuvos nepriklausomybę, puoselėti tautiškumą, remti krašto apsaugos pajėgas, mokyti jaunus sąjungos narius karinių dalykų, puoselėti sveiką gyvenimo būdą, tautines dainas ir žaidimus. Sąjunga turės tikruosius narius, narius rėmėjus ir garbės narius. Tikraisiais nariais bus laikomi savanoriai, davę priesaiką iki 1991 m. vasarą įvykusio Sovietų Sąjungos komunistų bandymo sustabdyti krašto demokratėjimą. Lietuvos kariuomenės kūrėjų savanorių sąjungon nebūs priimami buvusieji komunistai, užsienio žvalgybų buvusieji ir esantys nariai. Sąjungos centro valdybon negalės būti renkami saugumo tarybos, vidaus reikalų ministerijos etatiniai darbuotojai. Suvažiavimu dalyviai Lietuvos kariuomenės kūrėjų sąjungos centro valdybos pirmininku išrinko Vilniaus technikos universiteto miestų inžinerijos fakulteto kelių katedros vedėją V. Jasulaitį, pavaduotoju – res-tauratorių dail. J. Juodišį, paskutinio Lietuvos karo mokyklos viršininko gen. Jono Juodišiaus sūnų. V.Kst.

Siuntinių į Baltijos kraštus vienintelė lietuvių agentūra Kanadoje KAIRYS BALTIC EXPEDITING, INC.,

Veikiame tiesioginiais ryšiais su Klaipėdos transporto baze ir Lietuvos verslininkais.

Žemos kainos, garantuotas asmeniškias pristatymas.

\$4.00 kg oro linija plius pristatymas **\$14.00.**

\$1.00 kg laivu arba **\$6.00** už kubinę pėdą.

Perduodame į rankas JAV ir Kanados dolerius 4% plius pristatymas

Parūpiname dėžes:

1 kub. pėdos (13 1/4" x 13 1/4" x 10 1/4") už 50 centų.

2,4 kub. pėdos (19" x 13" x 17") už \$1.00.

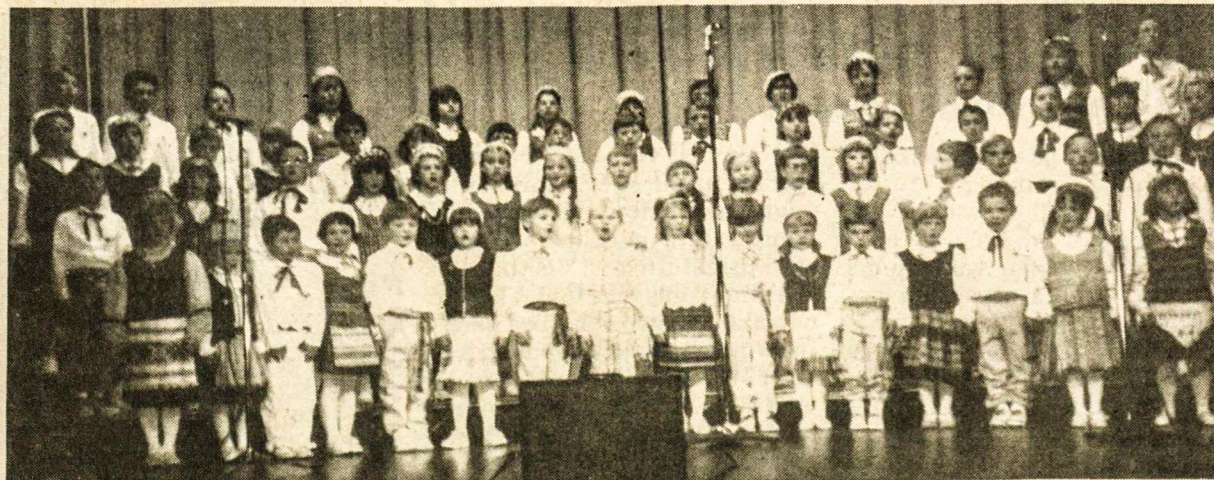
Siuntinių pristatymas laivu į vieną adresą iki 50 kg tik **\$12.00** Galimas paėmimas iš namų. Pristatymas siuntinius į Lietuvą, tuoj pat pranešime jums telefonu. Telefakso patarnavimas. Iš tolimųjų vietų siunčiama Stoney Creek adresu per U.P.S. (United Parcel Service). Atveždami siuntinius galite atnešti po kelias knygas, kurios bus nemokamai pristatytos į mažų Lietuvos vietovių skaitiklas. Kovo mėnesį surinktos knygos bus pristatytos į Plungės rajoną.

Prieš atvažiuojant ar dėl smulkesnių informacijų skambinkite:

Genė/Vytas Kairys 517 Fruitland Rd., Stoney Creek, Ont. L8E 5A6. Tel. (416) 643-3334 FAX (416) 643-8980.	Danutė/Bernardas Mačys, 370 Goodram Dr., Burlington, Ont. L7L 2R1 Tel. (416) 632-4558	Milda/Algis Trumpickas 1312 Canvey Crt., Mississauga, Ont. L5J 1S1 (416) 822-1827.
---	--	---

Danguolė/Donald French, 921 Concession Rd.,
Fort Erie, Ont. L2A 6B7 Tel. (416) 871-1799.

Gertrūda ir Andrius Usvaitai mūsų atstovai Delhi
ir Londono apylinkėse tel. (519) 773-8007



Vasario 16-osios minėjimas Klivlande Šv. Kazimiero lituanistinės mokyklos mokiniai, vadovaujami R. KLIO-RIENOS ir G. LANIAUSKIENOS, atliko meninę programą



Londono lietuvių choras "Pašvaistė" atlieka programą 1992.XI.21 savo 15-kos metų veiklos minėjimo koncerte Nuotr. N. Armstrong

London, Ontario

LONDONO LIETUVIŲ CHORAS "PAŠVAISTĖ" neseniai atšventęs 15 metų sukaktį, savo susirinkime vasario 11 d. peršėvėgė einamuosius reikalus ir artimos ateities planus. Jau ilgoką laiką choras veikia be reguliaraus pilnalaikio vadovo, tik choristų ir keletas asmenų didelių pastangų ir ryžto dėka. Kaimyninių apylinkių ir Londono lietuvių gausus dalyvavimas ir parama suaktyviniame koncerte drąsina chorą išsilaikyti. Negausioje lietuvių apylinkėje, lig šiol neturint gausiau naujos emigracijos iš Lietuvos ar Seimijos, muzikoje kompetetingo, chorui pasižventusio vadovo, vienintelio lietuvių dainos vieneto tarp Hamiltono ir Detrioto išsilaikymas yra pavojus.

Iš valdybos pasitraukus ilgamečiam pirmininkui Algii Švilpai, laikinai jo pareigas perėmė muzikinių reikalų vedėja Gražina Petrauskienė. Taipgi ilgameči visuomeninių reikalų vedėja Olga Švilpienė valdyboje liko tik iki sekančio choro susirinkimo. Išd. E. Petrauskas nušvietė metų eigos kasos būvį ir perėmė sekretoriaus pareigas atsiaukius V. Staškūnienei. "Pašvaistės" choro svarbą lietuviškai bendruomenėi parodo eilė jo įsipareigojimų: Londone vasario 20 d. atliko meninę programą 75 m. Lietuvos nepriklausomybės sukakties minėjime, dalyvaujant buvusiame min. pirm. A. Abišalai, vasario 21 d. "Pašvaistė" giedojo Vasario 16 minėjime Šiluvos Marijos šventovėje; ruošiamasi koncertui Hamiltone balandžio mėnesį, ir t.t. Visom tom progom reikia susieškoti vadovus.

Susirinkime padėka išreikšta valdybos nariams Švilpams ir choro narei Jūrai Okmanienei, chorui stipriai talkinančiai muzikinei palaikymui. Choro gausų religinių giesmių repertuarą G. Petrauskienė pasiūlė įrašyti į naują garsajuostę, sujungiant ją su "Pašvaistės" garsajuoste "Gintarai pabiro", išleista 1988 metais. Iprastam nekantrumui įsisiūbavus, susirinkime kai kas praėita prabėgimais ar palikta neaptarus. K.

HAMILTON TRAVEL BUREAU
764 Barton St. E., Hamilton, Ont.
Reg. 1035989. Tel. 549-4149 arba
549-4140. Sutvarkome keliones į
Lietuvą ir iš Lietuvos. Besilankan-
tiems Kanadoje duodame sveikatos
draudą. Pristatome jūsų pačių su-
darytus siuntinius į Lietuvą. Per-
vežame autobusus keleivius į Mont-
realį ir iš Montrealio.

Knygų iškykla "SAMOGITIA"

meniškai įrašo knygas bei žurnalus.

A. Plėnys

3333 Grassfire Cres., Mississauga,
Ont. L4Y 3J8. Tel. (416) 625-2412

Optical Studio

OPTIKAS R. SCHMID
1586 Bloor Street West,
Toronto, Ont. M6P 1A7
(Prieš Lietuvių namus)

Telefonas 535-6252

Greitas patarnavimas, neaukštos
kainos. Gaunami kontakto lėšiai
(contact lenses).

Sudbury, Ontario

DAR VIENAS MECENATAS
LIETUVOS VAIKAMS
JUOZAS JONAITIS,

pagerbdamas savo mirusios žmonos a.a. Jadvygos atminimą, Pagalbos fondui "Vaiko tėviškės namai" Lietuvoje paaukėjo \$10,000. Ilgametis Sudburio gyventojas, J. Jonaitis atvyko į Kanadą 1951 m. per Angliją. Kilęs nuo Pakruojo, praėjusią vasarą lankėsi Lietuvoje. Susipažino su gausiu būriu giminių, aplankė savo gimtinę, tačiau tėvų sodybos neberado. Skaudžiai pajutęs gimtinės sunaikinimą, nusprendė pagerbti mirusios žmonos šviesų atminimą ypatinga auka Lietuvos benamiams vaikams.

Tai trečiasis mecenatas Ontario provincijoje. Jo auka bus įvertinta ne tik šio fondo steigėjų ir užmojo įgyvendintojų, bet ir pačių našlaičių, kada jie supras, kad išeiti į gyvenimą dorais ir vertingais žmonėmis jiems padėjo gerieji Kanados lietuviai.

Mecenatui J. Jonaičiui nuosirdžiai dėkoja šio fondo globėja – Kanados lietuvių katalikų moterų draugijos centro valdyba

1993 M. SUEIS 60 METU nuo mūsų tautos didvyrių Dariaus ir Girėno žygio bei tragiško jų žuvimo. Jų atminimui Kaune bus patatytas paminklas. Tuo tikslu Maironio šaulių kuopos iniciatyva buvo prarastas piniginis vėjus. Aukojų: \$100 – Maironio šaulių kuopa; \$20 – J. Staškus; \$10 – P. Gustas, P. Venskus, V. Stepšys, L. Kulnys, L. Baltutis, J. Stankus, D. Nickus, K. Poderys; \$6 – P. Liutkus; \$5 – J. Krėnas, V. Kriaučiūnas, J. Petrenas, J. Valiukas, V. Bružas, J. Raškevičienė, N. Paulaitienė, A. Milčius, A. Staškevičius, K. Ramonas, K. Jonikas, A. Albrechtas, G. Poderys, S. S. Marie. Iš viso surinkta \$271.

Maironio šaulių kuopos valdyba

St. Catharines, Ont.

AUKOS TAUTOS FONDUI: \$100 – Z. Staugaitienė; \$25 – J. Dervaitis, A. Gverzdys, P. Gabrėnas; \$10 – K. Bogušis, P. Šukys, I. Tauteras, S. Gudaitis, V. Zubas, V. Timošenko, E. Sakalauskas; \$5 – J. Kalainis, J. Skeivelas, J. Kazragis, A. Vaičkus. Ačiū visiems už aukas.

TF igaliotinis

Vienintelis lietuvių bankelis Kanadoje, įsikūręs nuosavuose namuose –

"TALKA" LIETUVIŲ KREDITO KOOPERATYVAS

830 Main Street East, Hamilton, Ontario L8M 1L6
Tel. 544-7125

Darbo valandos: pirmadieniais, antradieniais ir ketvirtadieniais – nuo 9 v. ryto iki 5 v.p.p., trečiadieniais – nuo 9 v. ryto iki 1 v.p.p., penktadieniais – nuo 9 v. ryto iki 7 valandos vakaro, šeštadieniais – nuo 9 v. ryto iki 12 v. ryto.
Liepos-rugpjūčio mėn. šeštadieniais uždaryta.

AKTYVAI PER 37 MILIJONUS DOLERIŲ

MOKAME UŽ:

kasd. pal. čekių sąsk. iki...3.50%	asmenines paskolas ... 12.75%
santapus 3%	nekil. turto pask. 1 m. ... 7.75%
kasd. pal. taupymo s-ta ... 2.50%	nekil. turto pask. 3 m. ... 8.75%
90 dienų indėlius 5.75%	Nemokamas čekių į sąskaitų apmokėjimo patarnavimas.
1 m. term. indėlius 6.00%	Nemokama narių gyvybės drauda pagal santaupų dydį iki \$2,000 ir asmeninių paskolų drauda iki \$25,000.
1 m. term. ind. mėn. pal. ... 5.75%	
3 m. term. indėlius 6.50%	
RRSP ir RRIF (pensijos)...3.50%	
RRSP ir RRIF 1 m. 6.00%	
RRSP ind. 3 m. 6.50%	

Sekite kasdieninę informaciją apie procentus "Talkoje"

Calgary, Alberta

KALGARIO VYTAUTO DIDŽIOJO LITUANISTINĖJE mokykloje mokosi 14 mokinių. Pamokos vyksta trijose skirtingose vietovėse ir kitokių laiku. Antra naujovė – yra studentų klasė. Keturius studentes lietuvių kalbos moko mokytoja E. Balkytė-Zubienė. Didžiausią mokinių grupę sudaro 4-6 metų mokiniai – 6, vyresnių – 4. Su jais dirba mokytojos: J. Vyšniauskienė, J. Kuzmickienė ir N. Ast-ravienė. N.A.

Winnipeg, Manitoba

A.A. LEONAS BALČIŪNAS, 68 m. amžiaus, mirė 1993 m. sausio 11 d. Kilimo nuo Švenčionių, į Kanadą emigravęs 1931 m. pas ankščiau emigravusį tėvą. Pradžioje įkinkinavo, o nuo 1947 m. dirbo CNR bendrovėje. Išėjęs į pensiją apsigyveno Carberry, Man. Palaidotas Carberry Plains kapinėse. Lūdi 4 dukterys, 3 sūnūs, vaikaičiai ir provaikaitis, 1 sesuo ir 2 broliai.

A.A. LEONAS KUNCAITIS, 72 metų amžiaus, po ilgos ligos mirė 1993 m. vasario 5 d. Gimęs Ežeruko kaime, Sintautų valsč., į Kanadą atvyko 1948 m. ir apsigyveno Winnipeg. Gedulines maldas laidotuvių koplyčioje ir Šv. Kazimiero šventovėje atliko prel. J. Ber-tašius. Palydėtas gausių tautiečių, palaidotas Chapel Lawn kapinėse. Liūdesyje liko žmona Joana ir sūnus Gintaras Winni-pege, duklė Rasa – San Diego, CA., brolis Juozas su šeima Tal-lahassee, Fla. ir brolis Pranas su šeima Australijoje, bei visi Win-nipegio lietuviai ir draugai. EKK

• Ar jau parėmė Kanados lietuvių kultūros muziejų?

(vedu šildymo ir vėsinimo sistemą, atlieku visus taisymo ir skardos darbus
(Esu "Union Gas" atstovas)

Jurgis Jurgutis
Tel. 383-9026
154 Darlington Dr.
Hamilton, Ontario L9C 2M3

LIETUVIAI PASAULYJE

JA Valstybės

Klaipėdos krašto prijungimo prie Lietuvos septyniadesimt metų Niujorko lietuviai paminėjo sausio 17, sekmadienį, Kultūros židinyje. Minėjimą surengė Lietuvos šaulių sąjungos išeivijoje Niujorko kuopa, ramovėnų ir Birutės draugijos skyriai, Mažosios Lietuvos rezistencinis sąjūdis ir Mažosios Lietuvos bičiulių draugija. Minėjimo dalyvius pasveikino šaulių kuopos pirm. Kęstutis Miklas. Invo-kaciją sukalbėjo poetas kun. Leonardas Andriekus, OFM. Istori-niui įvykiu džiaugėsi Lietu-vos ambasadorius Jungtinėse Tautose Anicetas Simutis. Pa-grindiniu kalbėtoju minėjimam buvo pakviestas naujasis gene-ralinis Lietuvos konsulas Niujorke Linas Kučinskas, lietuvių sukilimą dėl Klaipėdos krašto prisijungimo laikantis istori-niu Lietuvos laimėjimu. Šian-dien Lietuvos negalima įsivaiz-duoti be Klaipėdos ir pajūrio. Ji dabar yra jūrinė valstybė. Konsulas L. Kučinskas pabrėžė, kad didelį vaidmenį Klaipė-dos krašto sukilime atliko anuo-metiniai Lietuvos šaulių sąjun-gos vadovai. Gerimantas Penikas rodė vaizdajuostę iš Lietuvos su Klaipėdos bei jos krašto iš-vadavimo minėjimo vaizdais 1992 m. Minėjimas Niujorke baigtas Lietuvos himnu, kurį jo dalyviai sugiedojo su pernyktės vaizdajuostės įrašo matomais tautiečiais Klaipėdoje. Minėji-mo programai vadovavo Niujor-ko šaulių kuopos vicepirm. Vi-da Jankauskienė.

"Pilenų" skautų tuntas Kliv-lande sausio 10 d. "Gintaro" res-torane pagerbė v.s. Vladą Bace-vičių, lietuviškosios vėlos foto-grafą ir korespondentą. Už il-gų metų nuopelnus lietuviškai skautijai jam buvo paskirtas Lietuvos skautų sąjungos aukščiausias garbės žymuo "Geležinio Vilko" ordinas. Jį V. Bace-vičiui įteikė iš Ročesterio at-stovys ilgametis bičiulis v.s. Sta-sys Ilgūnas.

Čikagoje pernai įvykusios IX-sios tautinių šokių šventės apyskaita buvo priimta prieš Kalė-das. Galutinius rezultatus pa-ruošė rengėjų komiteto valdybos išd. Kostas Dočkus. Apskaitos pranešimą suvelino net 18 atski-rai veikusių komisijų. Paskuti-nės pavėluotos sąskaitos buvo gautos tik gruodžio vidury. Ren-gėjų komiteto prezidiumas, su-mokėjęs visas sąskaitas, paruoš-tą apyskaitą patvirtino tik gruodžio 22 d. Šokių šventė turėjo 363.288,53 dolerių pajamų, 325-899,24 dolerių – išlaidų. Kliv-la-dą atvyko 1948 m. ir apsigyveno Winnipeg. Gedulines maldas lai-dotuvių koplyčioje ir Šv. Kazimie-ro šventovėje atliko prel. J. Ber-tašius. Palydėtas gausių tautiečių, palaidotas Chapel Lawn ka-pinėse. Liūdesyje liko žmona Joana ir sūnus Gintaras Winni-pege, duklė Rasa – San Diego, CA., brolis Juozas su šeima Tal-lahassee, Fla. ir brolis Pranas su šeima Australijoje, bei visi Win-nipegio lietuviai ir draugai. EKK

Australija

Lietuvių veteranų sąjungos "Ramovė" narių suvažiavimas, baigiantis XVII-siom Australi-jos lietuvių dienom Sidnyje, 1992 m. gruodžio 31 d. įvyko Lie-tuvių namuose. Suvažiavime dalyvavo apie 20 ramovėnų atstovų iš skyrių Adelaidėje, Melburne, Kanberoje ir Sidnyje. Juos pasveikino Sidnio skyriaus valdybos pirm. Antanas Vinevičius. Paskaitą "Raštas, kultū-ra, istorija", susietą su visa Lie-tuvos istorija, skaitė J. A. Jūra-

gis. Ramovėnų skyrių veiklos pranešimus padarė: Melburno – V. Lazauskas, Adelaidės – V. Dumčius, Kanberos – L. Budzi-nauskas, Sidnio – A. Vinevičius. Juose nusiskundžiama sparčiai retėjančia vyresniąja karta, jaunesniųjų narių trūkumu. Rezoliucijų komisijos atstovai Antanas Kramilius ir Stasys Pa-česa paruošė sveikinimą atgimu-siai Lietuvos kariuomenei ir pa-siuntė krašto apsaugos ministe-riui Audriui Butkevičiui.

Britanija

Metinis DBLS atstovų suva-žiavimas š.m. balandžio 24-26 d.d. įvyks Londono lietuvių namuose. DBLS skyriai savo metiniuose narių susirinkimuose turi iš-rinkti atstovus šiam suvažiav-imui ir iki balandžio 2 d. at-siųsti paruoštas rezoliucijas. Tuo pačiu laiku įvyks ir Lon-dono lietuvių namų bendrovės akcininkų suvažiavimas. Akci-ninkai taip pat savo rezolju-cijas turi atsiųsti iki balan-džio 2 d.

Šv. Kazimiero lietuvių para-pija Londone sausio 21 d. suren-gė padėkos vakarienę savo cho-rui ir vadovui Justui Černiui. Veronikos Jurienės su talkini-nėmis paruoštos vakarienės sta-lus palaimino klebonas kun. dr. Jonas Sakevičius, MIC. Malonia staugmena tapo vakarienės įsi-jungę svečiai iš Lietuvos – Vil-niaus universiteto ekonomikos fakulteto prof. Romualdas Bar-taška, prof. dr. Vaclovas Lakis ir prof. dr. Jonas Mackevičius. Vakarienės metu kalbėjo klebo-nas kun. dr. J. Sakevičius, MIC, choro vadovas J. Černis, Lietu-vos ambasados Londone patarė-jas dr. Antanas Nesavas, svečių vardu – R. Bartaška. Linkimai vakarienės daliai vadovavo me-dicinos dr. Dainius Pakalnis, svečias iš Kauno, Londone gi-linantis studijas.

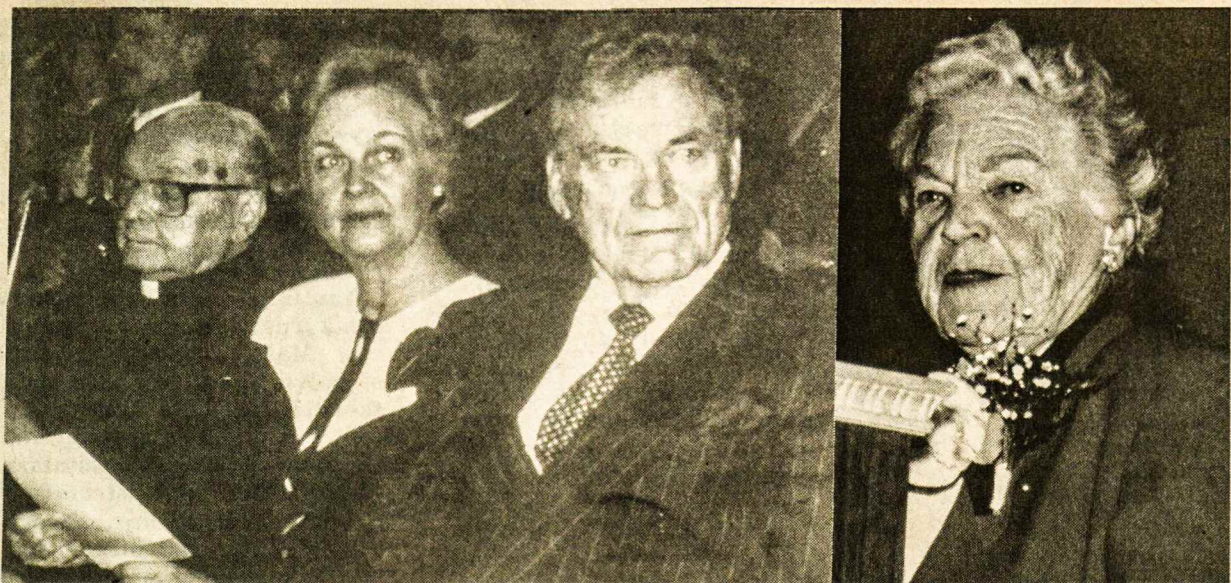
Vokietija

Vasario 16 gimnazija šiais mokslo metais turi tik du abitu-rientus: prieš ketverius metus iš Lietuvos atvykusi Diana Miulerytė ir prieš penkerius metus iš JAV atvykusį Liudą Motekaitį. Abiturientų klases auklėtojas yra P. Kochas. Į savo tradicinį šimtadienį 1992 m. lapkričio 14 d. abiturientai pakvietė mokyto-jus ir vyresniųjų klasių mokslei-vius. Vaish buvo surengtos ber-niukų bendrabučio salėje. Tra-dicinį gimnazijos šeiminiųų raktą abiturientai įteikė dvy-liktokeis, šimtadienio švente paruošusiems filmą "Pasaulio sukūrimas", kuriame abiturien-tams Dianai ir Liudui teko Ie-vos ir Adomo vaidmenys. Skam-bėjo dainos, jaunimas šoko iki vėlyvos nakties. Dabar abitu-rientų Dianos Miulerytės ir Liu-do Motekaičio laukia pasiruši-mas egzaminams ir išleistu-vių šventė, jeigu jie bus iš-laikyti.

Vasario 16 gimnazijos moks-leivių tėvai su mokytojais su-sitiko 1992 m. lapkričio 21 d. Juos pasveikino kuratorijos val-dybos pirm. Vingaudas Damijo-naitis, o tėvų vardu kalbėjo ko-miteto pirm. Edgards Šulcas. Su gimnazijos problemomis su-pažindino direktorius Andrius Šmitas. Daugiausia buvo kalbe-ta apie Vasario 16 gimnazijos moksleivių transportą į kaimy-ninius miestus. Naujajai tėvų komitetai sudarė pirm. Edgar-das Šulcas, nariai Juozas Salei-ka, Birutė Tanzmeier, Irena Tim-pienė ir Beatričė Kosekienė.

BVL	ELECTRICAL ENGINEERING	Licence E-2392
Taisau senas ir įvedu naujas:		
• ELEKTROS INSTALIJAS	• VĖSINIMO SISTEMAS	
Taisau visų rūšių		
• ŠALDYTUVUS • SKALBIMO MAŠINAS • ELEKTRINES PLYTELES	• DŽIOVINTUVUS • KITUS BUTINIUS ĮRENGIMUS	
Skambinti Vytui tel. 236-9071 arba (page) 237-2121, Toronte.		
Greitas • sąžiningas • pigus patarnavimas. Visi darbai garantuoti pagal susitarimą.		

SOLD COLDWELL BANKER RESIDENTIAL REAL ESTATE	DAIVA DALINDA, BBA, Broker Tel. (416) 231-5000
Expect the best.	Amerikos didžiausia namų pardavimo įstaiga plečiasi Kanadoje!
	Islington-Kingsway Realty Inc.
	Prezidentė, turinti 14 metų patyrimą, jums sąžiningai patarnaus.
	Nemokamas namų įvertinimas.
2908 Bloor Street West, Etobicoke, Ontario M8X 1B6 FAX (416) 233-2713	



Vasario šešioliktosios deimantinės sukakties minėjime vasario 21 d. Anapilio didžiojoje salėje. Iš kairės: kun. POVILAS DILYS, sukalbėjęs minėjime invokacija, GRAŽINA LAPIENĖ, Lietuvos generalinis konsulas HARIŠ LAPAS, pasakęs sveikinimo žodį, Mississaugos miesto burmistrė HAZEL MCCALLION, taipogi sveikinusi šventės dalyvius

Deimantinė Lietuvos nepriklausomybės sukaktis

Vsario 16-sios minėjimo iškilmės Anapilyje. Pagrindinis kalbėtojas buvęs Lietuvos ministeris pirmininkas ALEKSANDRAS ABIŠALA. Lietuvių tautodailės instituto paroda

RAMUNĖ SAKALAITĖ-JONAITIENĖ

KLB Toronto apylinkės ruošiamas vasario 16-tos minėjimas įvyko Mississaugoje, Anapilio salėje, sekmadienį, vasario 21. Dėl stiprios sniego pūgos dalyvavo žymiai mažiau lietuvių negu įprasta šia proga matyti – vos 400.

Kas nesivėlavo, turėjo laiko aplankyti Lietuvių tautodailės instituto (Toronto skyriaus) parodą, surengtą deimantinei vasario 16-tosios sukakčiai paminėti. Parodų salėje buvo galima apžiūrėti gražiai apšviestus, elegantiškai sukabintus ir išstatytus net penkiolikos liaudies menininkių darbus, savo turtingumu bei spalvingumu žavinčius gobelenus, ristišius kilimus, juostas, tautinius drabužius, lėles ir margučius. Skoningą pajavairinimą suteikė A. Suprono medžio drožiniai ir Sofijos Pacevičienės keramikos darbai.

Minėjimo salėje scena buvo papuosta trispalve ir baltais karveliais. Balta septyniadesimtpenkmečio emblema taip pat labai kukliai išreiškė šventės nuotaiką. Minėjimas prasidėjo truputį pavėluotai, duodant svečiams laiko atvykti per sniegus. Po Kanados himno ir kunigo Povilio Dilio sukalbėtos invokacijos, D. Čičinskienės, Vilniaus universiteto ansamblio vadovės, paruoštos kaklininkės malonia melodija pradėjo minėjimo programą. Toronto „Volungė“, vadovaujama Dalios Viskontienės, pasireiškė gražiu ketvertu dainų, akomponuojant Jonui Govedui.

Sveikinimai

Muzikiniam įvadui pasibaičius, programos pranešėja Rita Sakutė pakvietė Lietuvos generalinį konsulą Harį Lapą, kuris savo žodyje anglų kalba pabrėžė lietuvių ryšį ir stebuklingą išsilaikymą. Jis lietuviškai pranešė, kad į Vilniaus universiteto širdies chirurgijos kliniką buvo nusiųsta milijono dolerių vertės aparatūros ir reikmenų dovana, kurią parūpino kanadietis Gerard Myers iš Halifakso. Taip pat konsulas kvietė Kanados lietuvių prisidėti prie vajeus Lietuvos ūkininkams padėti įsigyti traktorius, kurie labai reikalingi, ypač buvusiemis tremtiniais mėginant įsikurti.

Savo sveikinime, Kanados lietuvių bendruomenės krašto valdybos pirm. Algirdas Vaičiūnas priminė susirinkusiems, kodėl švenčiama ši Lietuvos atstatymo šventė. Ragino visus būti kantriais, toliau mylėti Lietuvą, mūsų visų motiną, nežiūrint kokia kryptimi ji žengtų, ir puoselėti lietuvių bė išeiivijoje, kad galėtume išsaugoti savo ateitį ir savo tautą, mūsų brangiausią turtą. Taip pat pirmininkas pranešė, kad 1992 metų KLB kultūrininko-visuomenininko premija skiriama Vytautui Biretai. Jam negalint dalyvauti, jo žmona Birutė Biretienė padėkojo ir priėmė Prisikėlimo parapijos kredito kooperatyvo aukotą premiją, kurią įteikė pirmininkas dr. S. Čepas

Minėjime taipgi dalyvavo iš federacinės, provincinės ir

miesto valdžios svečių, kurie perdavė valdžios pareigūnų sveikinimus žodžiu ar raštu. Hazel McCallion, Mississaugos burmistrė, buvo labai šilintai priimta kaip ilgametė lietuvių draugė. Ontario provincijos opozicijos vadės Lynn McLeod vardu sveikino jos įgaliotinis Steve Mahoney.

Septyniadesimt penktųjų Nepriklausomybės sukaktuvių proga provincijos parlamentarą Tony Ruprecht vardu jo padėjėjas Jerry Craig sveikino ir įteikė raštišką žymenį Toronto apylinkės valdybos pirmininkei Aldonai Barysai-Oleinkienei. Toronto sa-

vivaldybės atstovas Tony O'Donahue taip pat tarė sveikinimo žodį ir trumpai papasakojo įspūdžius iš savo kelionės į Lietuvą su žmona Aldona.

Trumpai sveikino parlamentarą Richard Johnston, pirmininkas Ontario kolegijų „Council of Regents“. Jis šiuo metu stengiasi padėti įvesti kolegijų sistemą Lietuvoje. Ontario pilietybės ministrė Elaine Ziemba sveikino ir įteikė Toronto apylinkei žymenį premjero Bob Rae vardu, o taip pat simbolinę dovanėlę buvusiam Lietuvos ministeriui pirmininkui A. Abišalai. Ji priminė, jog Anglijoje, Londone, turime provincinę įstaigą, „Ontario House“, kurios skyrius Rytų Europos reikalams rūpinasi ir imigracijos klausimais.

Raštiškus sveikinimus nuo ministerio pirmininko Brian Mulrone, opozicijos vado Jean Chretien ir buvusio Lietuvos aukščiausios tarybos pirmininko Vytauto Lansbergio perskaitė pranešėja Rita Sakutė. Suminėti buvo ir kiti sveikinimai, atsiųsti įvairių ministerių bei parlamentarų.

Šiais metais minėjimo programą pajavairino Hamiltono ansamblis „Gyvataras“. Akomponuojant orkestrui „Zagarai“, ansamblio vyriausia grupė energingai atliko visą eilę tautinių šokių. Ansamblio vadovė – Elytė Tarvydienė. Šokių pranešėja – Rūta Kamaitytė.

Pagrindinis kalbėtojas

KLB Krašto valdybos vicepirmininkė adv. Joana Kuraitė-Lasienė apibūdino pagr-

Nepriklausomybės šventė Čikagoje

Daug Lietuvos nepriklausomybės 75-rių metų sukakties minėjimų šiemet vyko vasario mėnesį Čikagoje ir apylinkėse, bet pagrindinis buvo surengtas ALTOS — Amerikos lietuvių tarybos Čikagos skyriaus. Jau vasario 13 d. iškilmės buvo pradėtos vėliavų pakėlimu ir žuvusiųjų už Lietuvos laisvę pagerbimu prie Laisvės kovų paminklo Jaunimo centro sodelyje. Sekmadienį, vasario 14, 10 v.r. vėliavos buvo pakeltos Švč. Mergelės Marijos Gimimo parapijos aikštėje, o po to — iškilmingos pamaldos katalikų ir evangelikų šventovėse. 2 v.p.p. visi rinkosi į Marijos aukštesniosios mokyklos salę oficialiai šventės daliai. Per 1000 vietų turinti salė buvo beveik pilnutėlė; bet ją pripildė vis tie patys nepailstą vidurinės kartos bei vyresnieji lietuviai, o jaunimėlio buvo nedaug.

Minėjimą atidarė Čikagos Lietuvių tarybos pirm. dr. V. P. Dargis. Programa pradėta punktualliai vėliavų įnešimu, himnais (Eglė Rūkstelytė) ir žuvusiųjų už laisvę pagerbimu. Invokaciją kalbėjo Švč. Mergelės Marijos Gimimo parapijos klebonas kun. J. Kuzinskas. Ir jo žodžiai „Viešpatie, padėk mūsų tautai, ją guosk ir ramink, padėk jai sugrįžti ir pilnutinės laisvės dienas“ šiandien skambėjo kažkaip graudžiai. Tada buvo perskaityti Nepriklausomybės ir valstybės atstatymo aktai, o taip pat ir sausio 13 žuvusiųjų pavardės. Minėjime dalyvaujantiems savanoriams-kūrėjams buvo prisegta po gėlę.

Generaliniam konsului V. Kleizai negalint dalyvauti, Daiva Meilienė perskaitė jo žodį, kuriame pabrėžiamas reikalas likti ištikimais Lietuvai, padėti jai kurti politinį, ekonominį ir kultūrinį gyvenimą, visada prisimenant sausio 13-osios dviasį ir aukas! Buvo perskaityta Čikagos burmistro R. J. Daley ir Ilinojaus gubernatoriaus J. Edgar proklamacijos.

Pagrindinė programos dalis — prof. Jokūbo Stuko iš New Jersey kalba, užtrukusi 40 min. Prof. Stukas kalbėjo kiek kitaip negu įprasta. Jo kalba gal tiksliausia būtų pavadinti „mozai-kinė“, nes joje jis dėjo lyg akmenėlių prie akmenėlio iš įvairių savo minčių apie praeitį, dabartį ir ateitį, perpindamas jas savo išgyvenimais, pastabomis, reikšdamas savo rūpestį ir baimę dėl dabarties...

Jis priminė Nepriklausomybės ir valstybės atstatymo aktus, rinkimus, naująją konstituciją, pabrėždamas, kad pagal ją kiekvienas pilietis gali priešintis, jei kas kėsina į Lietuvos nepriklausomybę. Priminė Sąjūdį ir krašto perėjimą į

demokratiją sunkumus. Pasakojo, kaip, būdamas tik 16 metų, pirmą kartą apie Lietuvos kančią pradėjo skelbti per radiją 1941 m., nenustoją kalbėti apie Lietuvą ir dabar. Kalbėjo apie ALTOS nuveiktus darbus keliant Lietuvos ir lietuvių reikalus tuoj po Antrojo pasaulinio karo iki dabar; paminėjo vyčių veiklą, savo apsilankymus Lietuvoje, ypač paskutinįjį, kai su 52 asmenimis iš New Jersey nuvyko į Lietuvą padėti žmonėms gydymo srityje. Išeivija turinti budėti, kad kas nebandytų pakeisti Lietuvos santvarkę ir konstitucijos. Ir baigė: „Dieve, padėk mūsų brangiai Lietuvai.“

Nors jo kalba klausytojams patiko, bet nejauku buvo tokia iškilminga proga kalboje girdėti keiksmažodžius, ir ją įveliant asmenines užuominas, ar dejuojant, kad vyčiai yra nevertinami ir atstumiami dėl to, kad nei Lietuvių bendruomenė, nei „Draugas“ neįveda anglų kalbos. Tuos dalykus, rodos, daug geriau būtų kelti kitomis progomis.

Po prof. Stuko kalbos sveikino latvių ir ukrainiečių atstovai bei labai lietuviams palankus miesto pareigūnas (alderman) V. Jones. Kitų valdžios atstovų nebuvo, išskyrus Ilinojaus gubernatoriaus atstovę etniniam reikalams P. Michalski, kuri atvyko kiek pavėlavusi.

Meninė dalis buvo tikrai šventiška. Ją atliko Lietuvos valstybinės operos solistai Sigutė Stonytė ir Arvydas Markauskas, akomponuojant Alvydai Vasaičiui, Lietuvių operos choras, diriguojamas Ričardo Soko ir akomponuojamas Manigirdo Motiekaičio.

A. Markauskas padainavo jauno bajoro dainą iš Karnavičiaus operos „Gražina“ ir Erdvilio ariją iš Ponchielli operos „Lietuviai“. S. Stonytė padainavo Dvariono „Žvaigždutę“ ir Ramunės ariją iš operos „Gražina“. Abu solistai dar padainavo du duetus: „Augo kalneliai“ — Vyt. Viržonio ir „Tėvyne Lietuva“ — A. Bražinsko. Abu solistai buvo karštais plojimais iškviesti dar pakartotinai padainuoti.

Lietuvių operos choras padainavo „Einu per žemę“ — A. Bražinsko, žodžiai A. Slavicko ir „Žemaičių plentas“ irgi A. Bražinsko, žodžiai M. Martinaičio. Jie taipogi buvo iškviesti kartoti.

Baigiant, visi sugiedojo „Lietuva brangi“. Minėjimas truko apie dvi su puse valandas. Visi dalyviai skirstėsi pakilia nuotaika. Programai sklandžiai vadovavo Vida Šakevičiūtė, įvairius skaitymus atliko Daiva Meilienė, Valdemaras Šadauskas, dr. Vytautas Dargis.

Aldona Šmulskšienė, Čikaga

dinį minėjimo kalbėtoją, buvusį Lietuvos ministerį pirmininką Aleksandrą Abišalą. Gimęs tremtyje politinių kalinių šeimoje, grįžo į Lietuvą 1956 metais ir augo Kaune. Baigęs fizikos fakultetą Vilniaus universitete, dirbo šioje srityje iki 1990 m., išskyrus pusantų metų tarnybą sovietų kariuomenėje. Nuo pat pradžių įsijungęs į Sąjūdžio veiklą, buvo išrinktas Lietuvos aukščiausiosios tarybos deputatu. Paskirtas Lietuvos vyriausybės ministru, o vėliau ministru pirmininku. Tas pareigas ėjo nuo 1992 m. liepos 21 d. iki gruodžio 27 d.

Savo paskaitoje, A. Abišala paaiškino savo supratimą istorijos vyksmo, schemiškai parodydamas kaip strateginės vystymosi linijos gali būti nubrėžtos, t.y. nuo pradžios taško, sekant viena iš kelių gali-

mų vystymosi linijų ir atsiduriant katastrofos taškuose arba aklaivietėse, ir taip nuo vieno taško iki sekančio. Pasak paskaitininko, katastrofos perioduose pasireiškia didžiosios istorinės asmenybės, kurios sugeba pramatyti kokį kelią geriausiai būtų pasirinkti.

A. Abišala priminė, kaip partinės kovos paveikė rinkėjus ir pačius vadus abejais nepriklausomybės periodais, lygino Lietuvos ryšius su Rusija tada ir paskutiniu metu. Iškelęs klausimą, ar galima numatyti ateityje dar vieną analogiją su tarpukario Lietuvos istorija, t.y. su 1926 m. perversmu, jis griežtai atsakė, kad ne. Jo manymu, turint priimtą Lietuvos konstituciją, opozicija yra pajėgesnė priversti valdanciją partiją ginti nepriklausomybę ir įtakoti visuo-

menę, kad būtų daromas tinkamas spaudimas valdžiai. Tuo tikslu reikalinga Lietuvoje stiprinti opozicines partijas, sviesti žmones, ir mažinti ekonominę priklausomybę nuo Rusijos, kuriant laisvą ūkį. Baigdamas A. Abišala išreiškė viltį, kad Lietuva nenustos išeivijos dvasinės ir ekonominės paramos ir pajėgos sugrįžti į normalų vystymosi kelią.

A. Abišalos paskaitą publika priėmė ilga ovacija. Jam įteikus KLB Toronto apylinkės pirmininkei A. Barysai-Oleinkienei dovanėlę, pastaroji padėjo paskaitininkui ir visiems dalyviams bei rengėjams. Minėjimas užbaigtas kanklininkių atlikta daina „Lietuva brangi“ ir Tautos himnu.



Toronto ir apylinkių Nepriklausomybės šventės minėjime vasario 21 d. Anapilyje meninė programą atliko Toronto choras „Volungė“, vadovaujamas muz. DALIOS VISKONTIENĖS (nuotraukos viršuje), Hamiltono lietuvių tautinių šokių ansamblis „Gyvataras“, vadovaujamas ELYTES TARVYDIENĖS

Nuotr. B. Tarvydo

Supažindiname su nauja **MAGIC BOX** sąvoka. Tai ekonomiškiausias ir veiksmingiausias būdas pristatyti jūsų siuntinius į LIETUVĄ.



Mes jums parūpinsime beveik 3 kub. pėdų dėžę **MAGIC BOX**, į kurią jūs galėsite talpinti kiek norėsite ir jums kainuos

TIK \$6 už kub. pėdą plus **\$11** pristatymas.

Bet kokio skaičiaus siuntinių pristatymas į namus tuo pačiu adresu iki 50 kg **\$11.**

MAGIC BOX yra gaunama nemokamai. Mes iš jūsų paprašysime \$1 užstato, kurį paskui grąžinsime. Klientams, gyvenantiems Jane-Dufferin-Dundas ir Lakeshore gatvių rajone, turime dar vieną malonų patarnavimą – mes atvešime jums į namus **MAGIC BOX** ir paimsime jau paruoštą nemokamai.



Jums reikės tik paskambinti

POLIMEX

Toronto: 141 Roncesvalles Ave., tel. 537-7914
Mississauga: 3615 Dixie Rd., Unit 11, tel. 238-6683
Scarborough: 3482 Lawrence Ave., tel. 439-7132

KRILAND
Holland Landing, Ontario

Nauji ir naudoti laivai - motoriniai ir buriniai nuo 10 iki 50 pėdų Mercury ir Yamaha motorai

Leiskite man padėti surasti jums laivą pagal jūsų poreikius

Galiu padėti jums parduoti laivą

Lietuvių kalba patarnauja
Petras Petrauskas tel. (416) 891-2222
nr. 1 Port St. E., Mississauga, Ont. L5G 4N1

GINTARAS EXPRESS

*1968 Bloor Street. W., Toronto, Ont. M6P 3K9
Tel. (416) 604-4400, FAX (416) 604-9748

Pigiausi bilietai vasaros metu **TORONTAS-VILNIUS** per Reikjaviką

TORONTAS-VILNIUS antradieniais per Reikjaviką	
VILNIUS-TORONTAS trečiadieniais per Reikjaviką	
Data	Kaina
Birželio 22	\$899
Birželio 29	\$929
Liepos 6 iki rugpjūčio 24	\$999
Rugpjūčio 31	\$959
Rugsėjo 7	\$899

Plius \$49 mokesčiai. Vaikams nuo 2-15 metų \$30 nuolaida. Rekomenduotina drauda. Galimas viešbučių, įvairių bilietų ir turistinių maršrutų užsakymas.

ROYAL AIRLINES B-727
Leidžiamas bagažo svoris – 20 kg

SPECIALIOS KAINOS VASARA:
VILNIUS-TORONTAS \$799
Iš Vilniaus iškrenda: Birželio 23, 30, liepos 7
Grįžta atgal: rugpjūčio 24, 31, rugsėjo 7
Skubėkite užsisakyti – ribotas bilietų skaičius.

Dėl bilietų kreiptis: **GINTARAS EXPRESS*** arba **INTARA**

KRISTI:
tel. 449-0931, 1-800-265-2817
Kelionių verslo registracijos nr. 1090873
1011 Duncas Mills Rd. nr. 305, Don Mills, Ontario, Canada M3B 1Z3

Pokalbis apie Šv. Rašto vertimą

["Tėviškės žiburiai" klausimus atsako kun. prof. ANTANAS RUBŠYS, Manhattan College

— Mūsų visuomenei yra žinoma, kad verčiame į lietuvių kalbą Šv. Rašto Senąjį Testamentą. Ne vienam kyla klausimas – kodėl? Juk yra arkivyskupo J. Skvirecko vertimas. Kuo jis negeras?

— Dievo žodis Senasis Testamentas didžiąja dalimi buvo parašytas hebrajų kalba. Kai kurios knygos, pavyzdžiui Danielio, turi ilgesnių ar trumpesnių skaitinių aramėjiškų – hebraiškajai gimininga kalba. O vėlesnėje Apieškimio istorijoje Dievo žodis turi graikišką išraišką. Užtat jau net prieškristiniais amžiais Dievo žodis buvo išverstas į graikų – žydų emigracijos kalbą. Tai buvo graikiškoji Septuaginta. O ketvirtame kristiniam amžiuje šv. Jeronimas išvertė Šv. Raštą į lotynų – tuometinę Krikščionių Bendrijos kalbą. Tai buvo lotyniškoji Vulgata. Oficialūs Katalikų Bendrijos Šv. Rašto vertimas. Arkivyskupo J. Skvirecko vertimas mūsų šimtmečio pradžioje buvo iš lotyniškosios Vulgatos. Taigi nebuvo iš pradinių Šv. Rašto kalbų, bet buvo vertimas iš vertimo.

Pijus XII, paskelbdamas 1943 metais „Ikvėpti dieviškosios Dvasios“ encikliką, atvėrė duris naujiesiems katalikų Šv. Rašto vertimams iš pradinių kalbų, nepriklausomai nuo lotyniškosios Vulgatos. Kodėl tai buvo padaryta? Tai įgalino šiuolaikinius geresnius pradinių Šv. Rašto kalbų žinojimas ir platesnis įkvėptųjų autorių kultūrinio, visuomeninio, ekonominio, politinio bei religinio pasaulio pažinimas. Juk Šv. Raštas nebuvo plyta be jokio ryšio su vieta ar laiku, Dievo numesta iš dangaus aukštybių, bet laiškas žmogui, kurį Dievas rašė duobėtame žmogaus gyvenimo kelyje ir žmonijos istorijos raizgyne. Nenuostabu, kad nūdien visos krikščioniškos bei katalikiškos tautos stengiasi skaityti Dievo laišką žmogui, versdamos jį iš hebrajų, aramėjų ir graikų kalbų. Be to, šnekamoji tautos kalba kinta. Nuosekliai, kad šiuolaikiniai Dievo žodžio vertimai prašnekintų tikintuosius jų šiuolaikine kalba.

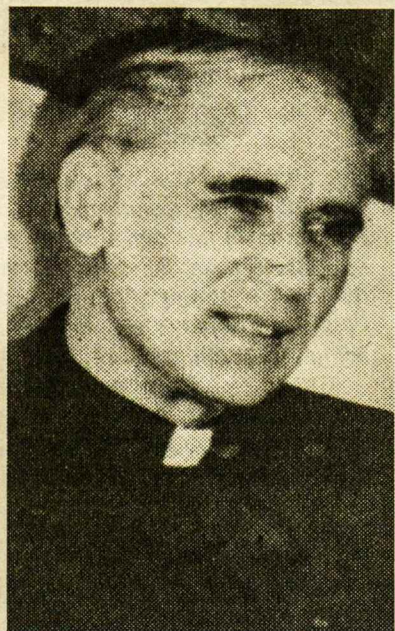
Kuo negeras arkivyskupo J. Skvirecko vertimas? Norėčiau žodį „negeras“ pakeisti žodžiu „nepakankamas“. Anuomet Arkivyskupo vertimas buvo didelė dovana mūsų tautai. Jis ir liks amžinai šaunus paminklas jam mūsų tautos istorijoje.

— Kieno iniciatyva ėmėtės to didelio, ilgo ir sunkaus darbo? Ar imanoma tokį darbą atlikti vienam, dargi šalia kitų pareigų?

— Įdomi ir ilga istorija! Šeštajame mūsų šimtmečio dešimtmetyje a.a. vysk. Pranciškus Brazys, MIC, su prel. dr. Vytautu Balčiūnu ėmėsi telti krusp. Šv. Rašto institutą Romoje baigusių lietuvių vertimo darbui vyskupo kurijoje Bad Woerishofene, Vokietijoje. Jam į talką nuskubėjo kun. Klemensas Žalalis, OFM, iš JAV, ir kun. Bronius Liubinas iš Vokietijos. Tuo metu dėčiau Šv. Raštą Manhattan kolegijoje, Niujorke. Kolegijos vadovybė buvo sutikusi man leisti kasmet vieną semestrą talkinti vertimo darbe. Tą dieną, kai turėjau pasirašyti susitarimo raštą su Manhattan kolegija, Romoje staiga vyskupas Brazys mirė. Jis buvo širdis

dis rūpestio versti Šv. Raštą iš pradinių kalbų! Po jo mirties vertimo reikalą palaikė gyvą prel. Balčiūnas. Bet visiems trūko drąsos pradėti. Be to, ejo gandai, kad Senasis Testamentas jau esąs išverstas Lietuvoje.

Vysk. Pauliui Baltakiui, OFM, įsteigus Vyskupo lietuvių sielovados tarybą Išeivijoje, rūpestis Šv. Rašto vertimu atgijo ir tapo reiklus. Vyskupas ir prel. Balčiūnas mane „klabinė“ palikti dėstytojo darbą ir imtis vertimo. Ilgainiui Vyskupo rūpestiu, Manhattan kolegija sutiko duoti „vienierius laisvus metus“. Vyskupas Baltakis savo 1990 m. kovo 6 d. raštu, remdamasis Romoje įvykusio posėdžio su Lietuvos Vyskupų konferencijos vyskupais nutarimu, paskyrė mane „paruošti naują Senojo Testamento laidą“. „Vienieri laisvi metai“ tapo „dveji“... o darbas dar neužbaigtas! Nuo praeitų metų rugpjūčio 31 d. palikau dėstytojo darbą ir atsidėjau Dievo žodžiui „sužemaitinti“.



Kun. prof. ANTANAS RUBŠYS
Nuotr. J. Jankaus

Ar imanoma vertimo darbą atlikti vienam? Atsakymo į šį klausimą dar neturiu. Pagyvensim, pamatysim! Tiesa, didelės tautos turi daug žmonių. Užtat joms lengviau su Šv. Rašto vertimu. Mūsų tautai mažutė. Be to, buvusi pusė šimto metų komunizmo kėlėjime. Neturime daug tokių darbui pasiruošusių žmonių.

Turiu ir darbščių talkininkų. Rašytojas Jurgis Jankus taisė ir tikslino visų „Pranašų“ vertimo kalbą, Salomėja Narkeliūnaitė atliko kruopščią leidinio korektūrą, o Terešė ir Jonas Bogutai rūpino leidinio apdaila. Penkiaknygės vertimą peržiūrėjo liuanistė Albina Pribušauskaitė Lietuvoje. Be jų talkos man būtų sunku.

— Studijavote Šv. Raštą, jį dėstėte kolegijoje ir seminarijoje, rašėte apie jį knygas ir straipsnius, keliavote po Šv. Rašto kraštus. Ar toks pasiruošimas buvo pakankamas imtis vertėjo darbo? Juk Senąjį Testamentą reikia versti iš senųjų kalbų, kurios yra nelengvos išmokti. Ar turėjote progos jas studijuoti?

— Vertėju negimstama. Vertėju reikia tapti. Atrodo, kad pasiruošimą versti Šv. Raštą galima lyginti su kelione. Reikia polinkio mokytis kalbų, reikia polinkio ne tik keliauti nūdien į Artimuosius Rytus – Šv. Rašto kraštus, bet ir polinkio keliauti į tų kraštų praeitį – istoriją, archeologiją, religiją, raštiją... Manau, kad

Dievas – apvaizdusis Knygos Autorius, išblokdamas iš gimtojo krašto, padėjo ruoštiis nelaukiamai užduočiai. Juk mūsų Išeivijos karta, tiesa išblokdama iš namų, išmoko ir kalbų, ir daug pasiekė... Studijos Šv. Rašto institute Romoje ir Jeruzalėje buvo pernelyg reiklios. Be hebrajų ir graikų kalbų reikėjo dar pramokti dvi senųjų Artimųjų Rytų kalbas ir būti namie vokiečių, prancūzų ir anglų kalbose. Turėjau progos mokytis ir šiuolaikinės hebrajų kalbos. O tai labai naudinga vertėjui, nes Dievo žodžio prasmė ne tik matoma, bet ir girdima.

— Kokius sunkumus sutinkate versdamas hebraiškų ar aramėjiškų bei graikiškų tekstus į lietuvių kalbą? Ar randate pakankami atitiktinę lietuvių kalboje?

— Hebrajų kalba yra semitinė. Labai konkreti. Užuoat sakiusi: „Aš turiu brolių...“, sako: „Man brolis...“ Mūsų kalba mėgsta veiksmazodį jungti su dalyviais, pusedalyviais, padalyviais... Dalyviai mūsų kalboje duoda veiksmui sparnus. Vadovaujuosi dėsniu: juo tikslesnis vertimas, juo geriau; juo lengviau jis skaitomas, juo geriau. Sakoma, verčiant tik raidiškai, nusidedama; verčiant tik laisvai, piktžodžiaujama! Flora ir fauna; Izraelio giminės, klanai ir šeimos; Padangtės ir Susitikimo palapinės ir apeigų aprašas; hebraiškai eufemizmai... verčia ieškoti atitiktinę net daugiatomiam mūsų kalbos žodyne ir tartis su komentariais. Turiu prieš akis arkivyskupo Skvirecko vertimą. Jis yra vertėjas pirmūnas.

— Iki šiol yra jau išspausdinta Jūsų išversta Senojo Testamento dalis – Pranašai. Tai gana stambus leidinys – 670 psl. Kiek laiko teko skirti šiam darbui – vertimui ir komentarams?

— Maždaug pustrėčių metų, įskaitant ir rūpinimasis spaustuvėje. Pranašų knygos yra poetiškos. Jų kalba taupi, bet daug pasakanti. Hebrajų poezijai būdingi saviti bruožai, žaismas minties paralelizmu eilutėse ir nuostabus Dievo artumo išgyvenimas.

— Kada numatote baigti visą Senojo Testamentą vertimą ir kas pasirūpins jo išleidimu?

— Atsakymas į Jūsų klausimą dar apvaizdos širdyje ir rankose! Štai kas daroma. Rašė, kuriuo esu skiriamas versti Senąjį Testamentą, apie vertimo išleidimą sakoma: „... naujos laidos išspausdinimu rūpinasi Išeivija. Lietuvių sielovados taryba įsipareigoja parūpinti sąlygas ir priemones planingam darbui bei parūpinti reikalingas lėšas Šv. Rašto laidos išspausdinimui“. Praktiškai, išleidimu rūpinasi prel. Balčiūno vadovaujama „Krikščionio gyvenime“ knygų serijos leidykla. Pranašų vertimo leidinį parėmė prel. Jonas A. Kučingis \$5000 auksa. Šiuo metu p. Bogutų įmonė ruošia ofseto spaustuvię Penkiaknygės vertimo leidiniui. Jo išleidimą parėmė prel. dr. Juozas Prunskis irgi \$5000 auksa. „Krikščionio gyvenime“ leidykla spausdina Senojo Testamento dalis ribotu tiražu – apie 3200 ekzemplorių. Tai tik „bandomasis“ išleidimas. Tikimasi pastabų ir patikslinimų.

Prieš porą mėnesių pradė-



Prieš Kaledas tautodailės salone "Kuparas" Vilniuje veikė sakralinio meno paroda
Nuotr. Alf. Laučkos

Tėvynės ilgesys

Velku dienas, sunkias tarytum švinas,
Ir nuotolį savaitėms matuojų,
Nes ilgesys visais keliais išvino,
O Vilniaus bokštai naktimis sapnuoja.

Čia viskas šalta, svetima, nemieja,
Čia – turto blizgesys, o dvasios – skurdas.
Susvetimėjome visi čia sielom,
O meilė artimui – tik žodžiai skurdūs.

O mano Žeme, vargana, beturte...
Pareisiu keliais, aš čia neišbėsiu.
Mažyti mano kambareli, kur tu,
Kur net pluta dalintasi per pusę?

Aš grįšiu ten, kur rūtos žalios želia,
Kur brenda purva vargantai sesulė,
Kur liūdintys smūtkeliai palei kelią,
Kur kapuose brangiausi žmonės guli...

Aš grįšiu ten...

Angelė Lukšėnienė,
Toronto, 1992 m.

jau versti Senojo Testamento istorines knygas. Šiais metais tikiuosi paruošti trečiąją dalį spaudai. Rašytojas Jurgis Jankus – šaunusis vertimo talos dalyvis – šiuo metu peržiūri Jozuės, Teisėjų ir Rutos knygas.

— Kitos krikščioniškos tautos turi visą Šv. Raštą – Naująjį ir Senąjį Testamentą. Lietuviai tokio leidinio iki šiol neturi. Ar iš viso numatomas ateityje toks leidinys ir kada? Jei toks leidinys numatomas, ar imsitės ir kitos užduoties, būtent Naujojo Testamento vertimo?

— Kaip anksčiau užsiminta, Lietuvos vyskupų konferencija pramato, kad ateityje bus paruoštas visas Senasis Testamentas iš pradinių kalbų. Kada tai įvyks? Sprendžiant iš vertimo eigos, „bandomasis“ Senojo Testamento leidinys ribotu tiražu pasieks tikintuosius pusantrų metų laikotarpyje. Ar reikės imtis Naujojo Testamento vertimo? Nežinau. Atsakymą į Jūsų klausimą palieku apvaizdžiam Knygos Autoriui.

— Girdėti, kad lietuviai evangelikai taip pat yra išvertę Senąjį Testamentą į lietuvių kalbą. Ar nepalaikote ryšių su jais ir ar nemanote, kad reiktų ekumeninio Šv. Rašto vertimo priimtino ir katalikams, ir evangelikams?

— Girdėjau, kad dr. A. Jurėno Senojo Testamento vertimas yra jau spausdinamas. Tai turėtų būti didelė dovana mūsų broliams krikščionims Lietuvoje. Su dr. Jurėnu susitinkau tik vieną kartą. Tai buvo VI mokslo ir kūrybos simpoziume Lemonte, IL. Nors ir žadėjome palaikyti santykius, to nepadarėme. Atrodo, kad vertėjai taip įnikina į vertimo darbą, kad nebesirūpina, kas aplinkui dedasi. O būtų labai naudinga visiems Lietuvos krikščionims puoselėti mintį apie ekumeninį – tarpkonfesi-nį Dievo žodžio leidinį. Viena laiške iš Lietuvos, rašytame praeitų metų lapkričio

5 d., rašoma: „... prieš porą mėnesių broliai (krikščionys) man sakė, kad evangelikų liuteronų Lietuvoje esą apie 35,000, reformatų apie 7-10,000, o kitos denominacijos savo narius tesiekaičiuoja šimtais...“ Girdėjau, kad kun. Č. Kavaliausko Naujojo Testamento vertimą, praleidžiant katalikiško pobūdžio paaiškinimus, spausdina Jungtinės Biblijos draugijos (United Bible Societies) 200,000 tiražu. Įvada esą paimti iš vieno angliško ekumeninio vertimo. Taigi šis tas daroma.

— Ar lietuvių visuomenė Lietuvoje ir Išeivijoje domisi iš viso Šv. Raštu. Gal tai tik vyskupų ir kunigų rūpestis? Ar yra organizacija, kuri rūpin-tųsi Šv. Rašto skleidimu lietuvių visuomenėje? Juk dabartiniam Lietuvos atgimime tai būtų reikšmingas veiksnys.

— Nenusakomai! Vyskupai ir kunigai turi ir kitokių rūpesčių, bet skiria daug dėmesio Šv. Raštui. Išeivijos vysk. Paulius Baltakis, OFM, sudarė Sielovados taryboje ypatingą Šv. Rašto komisiją, kuriai vadovauja Aldona Zailskaitė. Dėmesio Šv. Raštui yra nenusakomai daug. Tik trūksta pasiruošusių žmonių ir priemonių tą dėmesį praturtinti. Norisi paminėti prel. dr. Vytauto Balčiūno įkalbėtą į juostelės visą Naująjį Testamentą. Albumą su šešiolika juostelių galima gauti šiuo adresu: HO-SANNA, Scriptures in World Languages, 2421 Aztec RD. NE, Albuquerque, NM 87107-4224. Prelatas atliko didelį darbą Dievo žodžio tarnyboje.

Lietuvoje kun. Vaclovas Aliulis, MIC, koordinuoja Šv. Rašto leidinius. Vysk. Sigitas Tamkevičius, SJ, paspartino JAV paruošto Pranašų knygų išleidimą ir rūpinasi Senojo Testamento vertimo peržiūra. Kalėdų metu gavau iš Lietuvos gerą pusšimtį laišku, dažniausiai iš nepažįstamų žmonių, su prašymu atsiųsti Pranašų ir knygų apie Šv. Raštą. Tai yra reikšmingas dėmesys.

KULTŪRINĖJE VEIKLOJE

Balio Augino-Augustinavičiaus, JAV lietuvių Klivlando kolonijoje gyvenančio poeto, ketvirtąją poezijos knygą „Metaforų smuikas“ išleido vietinis ramovėnų skyrius. „Tėvynės garsų“ radijo programoje, kuriai dabar vadovauja Aldona Stempuženė, savo „Metaforų smuiko“ eilėraščius sausio 24 d. skaitė pats autorius. Anksčiau B. Auginas yra išleisęs tris kitas poezijos rinkinius – „Pamažu vis degu“ (1940), „Paparčio vėduoklė“ (1956), „Giesmės žydėjimo metai“ (1979).

Akademinių skautų sąjūdis Čikagoje 1973 m. išteigė Vydūno premiją mokslineje, meninėje ir visuomeninėje veikloje pasižymėjusiems lietuviams. Jaunuosius ji skatina naujiesiems darbams, o vyresniesiems suteikia nuopelnų pripažinimą. Šią premiją 1991 m. laimėjo Lietuvos aukščiausiosios tarybos pirm. Vytautas Landsbergis, o 1992 m. XVI-jį premiją jau paskirta Lietuvos mokslo akademijos filosofijos, sociologijos ir teisės instituto direktoriui Vacuiui Bagdonavičiui, kuris taipgi yra Vydūno draugijos Lietuvoje pirmininkas, jo monografijos autorius ir raštų garsintojas. 1993 m. bus minima dviguba Vydūno sukaktis – gimimo šimtas dvidešimtpenketis ir mirties keturiasdešimtmetis.

Poetą Praną Lemberką (1897-1967) mirties dvidešimtpenketio proga Los Angeles lietuvių prisiminė pietumis su akademine dalimi Lietuvių tautiniuose namuose 1992 m. lapkričio 29 d. Paskaitą skaitė iš Vilniaus atvykęs žurnalistas ir kraštotyrininkas Albinas Vaičiūnas. Jo pastangų dėka Santa Monikoje 1967 m. lapkričio 29 d. miręs Pr. Lembertas 1992 m. buvo prisimintas Biržuose ir Lietuvos rašytojų sąjungos būstinėje Vilniuje. Pr. Lembertas gimė 1897 m. rugsėjo 18 d. Eiciūnuose, dabartiniam Šakių rajone, bet 1926-44 m. dirbo notaru Biržuose. Mirties dvidešimtpenketio minėjime dalyvavo Lietuvos garbės konsulas Vytautas Čekanauskas, Bernardas Brazdžionis, Pranas Visvydas, Bronys Raila, Alė Rūta, sol. Aliodija Dičiūtė-Trečiokienė, Vytautas Šeštokas, poeto našlė Monika ir sūnus Vitalis. Muzikiniai laidai vadovavo ir pranešimą apie dainas, sukurtas Pr. Lemberto žodžiais, padarė kompozitorė Giedra Gudauskienė. Tų dainų padainavo sol. Janina Čekanauskienė su pianistes Raimondos Apeikytės palyda. Iš išrašo skambėjo savo eilėraščių deklamuojančio paties Prano Lemberto balsas. Visai programai vadovavo Algimantas Žemaitaitis.

XVII-siose Australijos lietuvių dienose Sidnyje didelio dėmesio susilaukė Bankstown rotušės centre surengta dailės ir tautodailės paroda, sutraukusi pusšimtį įvairaus lygio lietuvių dailininkų iš visos Australijos. Jų darbų parodą surengė specialios komitetas ir jo pirm. Jasiūnė Palaitienė. 1992 m. pabaigoj įvykusiose dienose parodą gruodžio 28 d. atidarė Gražina Ručytė-Landsbergienė, dalyvaujant ir jos vyrui prof. Vytautui Landsbergiui. Kas dveji metai įvykstančiose Australijos lietuvių dienose surengto parodų paskiriamos dvi Vinco ir Genovaitės Kazokų tūkstančio dolerių premijos už geriausius pastarųjų dvejų metų kūrinius lietuviška tema: viena – už tapybos ar grafikos, kita – už skulptūros ar keramikos. Šias premijas 1984 m. spalio 30 d. Sidnyje mirusio poeto ir žurnalisto Vinco Kazoko atminimui išteigė jo našlė dr. Genovaitė Kazokienė – dantų gydytoja ir meno istorikė. Vinco ir Genovaitės Kazokų premijas XVII-siose Australijos lietuvių dienose laimėjo: Linda Skrolytė-Henry iš Pertho – už paspalvintos grafikos kūrinį „Jauna Gaita“ ir Dalia Antanaitienė iš Melbourne – už skulptūrą „Tryliktoji sausio“. Pagrįmiais įvertinti du kiti darbai – Dainos Bernotienės grafika „Mirštantis miškas“, Lino Vaičiulevičiaus skulptūra „Dangus, Žemė ir Akmenė“. Melbournietei D. Antanaitienei tai buvo jau antroji premija. Pirmąją ji laimėjo XVI-siose Australijos lietuvių dienose Melbourne 1990 m. už stiklo, medžio ir akmens skulptūrą „M. K. Čiurlionio fragmentai“. Šįkart pagrįmiais susilaukęs tasmanietis Linas Vaičiulevičius 1990 m. buvo laimėjęs premiją už Simo Kudirkos tragedijai skirtą koliažą „Žmogus ir laivas“.

Naujųjų metų išvakarėse vilniečių laukė lietuviško filmo „Žemės keleiviai“ premjera. Pagrindiniai šio filmo kūrėjai yra scenarijaus autorius Rimantas Šavelis ir rež. Gytis Lukšas. Aktoriai Regina Arbačiauskaitė, Vytautas Tomkus ir Povilas Stankus, pagrįdinių vaidmenų atlikėjai, atskleidžia dvasines komunizmą praradusios visuomenės nuotaikas. Rež. G. Lukšas su scenariistu R. Šaveliu analizuoja penkiasdešimtmečių ir šešiasdešimtmečių lietuvių kartos pasimetimą. Mat jų jaunystė ir kūrybingiausi metai prabėgo Maskvos atnešto „klestinčio socializmo“ laikais. O dabar reikia tiesti tiltus kitokion ateitin, atramos ieškant dvasinėje prabėgusių dienų tuštumoje.

Ukmergės kultūros rūmuose dail. Julius Zarecko bei kitų entuziastų iniciatyva atidaryta salė parodom. Joje pirmąją parodą surengė keturi Panevėžio atstovai. Po trylikos metų Sibire jon išjungę tapyti pramokusi panevėziečių dailės studijos „Spektras“ narė Marija Bareišytė-Kadžiulienė. Ukmergiečiai žavėjosi peizažais „Prie prūdo“, „Panevėžys naktį“, „Kryžių kalnas“, „Ketabiškių bažnyčia“, „Jūra“, „Juodkrantė“, natūrmortais „Bijūnai“, „Alyvos“, „Ievos“, „Agunos“ ir „Šermukšniai“. Trys Panevėžio stiklo fabrike dirbantys dailininkai parodon Ukmergėje išsijungę šamoto keramikos darbai. E. Radvenskui atstovavo „Du dūdmaišiai“ ir „Bananas“, E. Čibinskui dailininkas „Šviečiančios formos“, R. Aleliūnui „Eglė“ ir „Obuoliai“.

Poeto Eugenijaus Matuzevičiaus deimantinei amžiaus sukaktiui buvo skirta prieš Kalėdas M. Mažvydo bibliotekoje vilniečiams surengta jo kūrybinės biografijos paroda. Sukaktuviniukas gimė 1917 m. gruodžio 24 d. dabartinėje Volgogrado srityje. Baigęs Biržų gimnaziją, lietuvių kalbą ir literatūrą studijavo Kauno ir Vilniaus universitetuose. Mokytojavo, dirbo redaktoriumi grožinės literatūros leidykloje, „Literatūros ir meno“ savaitraštyje. Žingsnius poezijos rinkinių sąrašė minėtini – „Negeski, švyturio ugnelė“ (1960), „Mėnėsienos krantės“ (1965), „Vasarvidžio toluomos“ (1968), „Paukščių Takas“ (1970). Lietuvos premiją laimėjusios „Žalios metų salos“ (1975). Sukaktuviniukas yra parašęs daug tekstų lietuvių kompozitorių dainoms, išvertęs M. Lermontovo, A. Puškino, J. Rainio, A. Mickevičiaus, J. Slovackio bei kitų rašytojų poezijos ir prozos kūrinių. Deimantinei sukaktiui skirtos parodos atidaryme E. Matuzevičių sveikino Lietuvos rašytojų sąjungos nariai, bičiuliai, pasvaliečių atstovai. Biografinė paroda buvo sutelktos archyvinės E. Matuzevičiaus nuotraukos, pirmųjų atspausdintų kūrinių kopijos, papildytos išleistomis knygomis, straipsniais ir recenzijomis.

Žemaitijos ir Mažosios Lietuvos moterų tautinių drabužių paroda Vilniuje, Lietuvos valstybės ir kultūros muziejuje, surengė etnografe Danutė Aleknienė. Paroda, apimanti XIX šimtmečio ir XX šimtmečio pradžios tautinių drabužių, buvo atidaryta prieš Kalėdas ir truko visą mėnesį. Didžioji drabužių dalis parodai buvo surinkta iš Vilniaus dailės, Kauno M. K. Čiurlionio, Šiaulių „Aušros“, Telšių „Alkos“, Šilutės kraštotyros muziejų, keletas nusikopijuota iš Petrapilio (St. Peterburgo) muziejaus saugomų rodnųjų. Žemaitės tautinį drabužių sudarė marškiniai, sijonas, prijuostė, liemenė, juosta, sėrmėga ir skara. Kartais dar būdavo dėvimos siaustės ir drobės. Pasak D. Aleknienės, žemaitės moters galvas puošė galionais, rangėmis ir raiščiais, pakaitusiais anksti išnykusius nuometus. Parodoje buvo galima susipažinti su šilalės, Tauragės, Raseinių, Plungės, Akmenės ir Mažeikių žemaičių moterų drabužiais. Jie panašūs kirpimo, bet skiriasi spalvomis. Žemaitijos pietuose vyrauja žalios ir pilkos spalvos, šiaurėje – raudonos. Mažosios Lietuvos moters vaizduojantys manekenai buvo aprenkti tamseinių ir sodresnių spalvų drabužiais su jiems būdingomis fabrikinio audinio šilko skaromis, siaustėmis, prijuostėmis, azūrinu kiauarašū su uvinėtomis baltomis medvilninėmis skarelėmis.

V. Kst.



Lietuvių katalikų religinės šalpos direktorių posėdis š.m. sausio 23 d. Niujorke. Iš kairės: kun. P. PAKALNIŠKIS, kun. P. GIEDGAUDAS, OFM, kun. P. BARIUS, OFM, A. ADAMS ir R. VIRKUTYTĖ – štabo nariai, vysk. P. BALTAKIS, OFM, – pirmininkas, dr. N. BRAŽENAITĖ, dr. E. VAIŠNIENĖ – vicepirmininkė

PRISIKĖLIMO
PARAPIJOS KREDITO KOOPERATYVAS

999 College St., Toronto, Ontario M6H 1A8
Telefonai: (416) 532-3400 ir 532-3414

KASOS VALANDOS: Pirmadieniais, antradieniais ir trečiadieniais – nuo 9.00 v. ryto iki 3.30 v.p.p.; ketvirtadieniais ir penktadieniais – nuo 9.00 v. ryto iki 8.00 v.v.; šeštadieniais – nuo 9.00 v. ryto iki 1.00 p.p.; sekmadieniais nuo 9 v. ryto iki 12.30 v.p.p. SKYRIUS ANAPILYJE: sekmadieniais nuo 9.30 v. ryto iki 1.00 v.p.p.

MOKA UŽ:	
90-179 d. term. ind.	5.00%
180-364 d. term. ind.	5.25%
1 metų term. indėlius	5.25%
2 metų term. indėlius	5.25%
3 metų term. indėlius	5.50%
4 metų term. indėlius	5.50%
5 metų term. indėlius	6.00%
1 metų GIC-mėn. palūk.	5.50%
1 metų GIC-met. palūk.	6.00%
2 metų GIC-met. palūk.	6.25%
3 metų GIC-met. palūk.	6.50%
4 metų GIC-met. palūk.	6.75%
5 metų GIC-met. palūk.	7.00%
RRSP, RRIF ir OHOSP	4.00%
RRSP ir RRIF-1 m. term. ind.	6.00%
RRSP ir RRIF-2 m. term. ind.	6.25%
RRSP ir RRIF-3 m. term. ind.	6.50%
RRSP ir RRIF-4 m. term. ind.	6.75%
RRSP ir RRIF-5 m. term. ind.	7.00%
Taupomąją sąskaitą	3.50%
Kasd. pal. taupymo sąsk.	3.00%
Kasd. pal. čekių sąsk. iki...2.00%	
Amerikos dol. kasd. pal. taupymo sąsk.	2.25%

IMA UŽ:

Asmeninės paskolas
nuo 9.50%

Sutarties paskolas
nuo 9.50%

Nekiln. turto paskolas:

Su nekeičiamu nuošimčiu
1 metų 7.75%
2 metų 8.00%
3 metų 8.75%

Su keičiamu nuošimčiu
1, 2 ir 3 metų 7.50%

Draudžiame asmenines ir sutarties paskolas iki \$15,000 ir narių gyvybę iki \$2,000 už santaupas laikomas šėrų, čekių ir taupymo sąskaitose.

AKTYVAI per 54 milijonus dolerių

Mūsų tikslas – ne pelnas, bet sąžiningas patarnavimas

PENSININKAMS PATARNAUJU JAU 10 METŲ.

Skambinkite tel. 232-9000

1 East Mall Crescent
Etobicoke, Ontario M9B 6G8
Res: 231-2839

ANTANAS GENYS

MASKELL INSURANCE BROKERS LTD. (Savininkas Balys Maskeliūnas)

Tel. 251-4864, 251-4025, 251-4824 • Namų: 277-0814

2405 Lakeshore Boulevard West, Suite 403
Toronto, Ontario M8Y 1C6

VISŲ RŪŠIŲ DRAUDA • 35 METŲ PATIRTIS • ĮVAIRIŲ DRAUDOS BENDROVIŲ ATSTOVYBĖ •

MARGIS DRUG STORE

408 Roncesvalles Ave. Tel. 535-1944

PRIMA "ONTARIO DRUG BENEFIT" RECEPTUS.

Pensininkams 10% nuolaida nuo visko (išskyrus cigaretes)

NEMOKAMAS PRISTATYMAS Į NAMUS

MARGIS DRUG STORE turi "Lottario" loterijos skaitytuvą (kompiuterį)

NATIONAL REAL ESTATE SERVICE

NRS WESTSIDE REALTY INC.

Jei norite pirkti ar parduoti namą, ar gauti informaciją, prašau man paskambinti. Prižadu mielai ir sąžiningai patarnauti.

Lina Kuliavičienė

2323 Bloor St. West nr. 218, Toronto, Ontario M6S 4W1
(Windermere – Bloor kampas)

Tel. (416) 767-9000 Fax (416) 767-0382

CANADA LOYAL INSURANCE CORPORATION

Greitas ir tikslus patarnavimas

DRAUDA

gyvybės, automobilių, gaisro atveju, nuomininkų turto, verslo ir komercijos

Juozas Eimis Ramas

1270 Central Parkway West, Suite 608, Mississauga
Ontario L5C 4P4

Tel. 566-1866 namų 766-5857
Fax 566-1102

Klientų patogumui, susitarus, atvažiuoju į namus



Kariškais šautuvais varžybose Geneva, Ohio – iš 200 jardų atstumo. Pirmoje eilėje iš kairės: ALGIRDAS PLEČKAITIS, JUOZAS USVALTAS, JOHN ZELENIAK; antroje eilėje – plk. ALGIS GARLAUSKAS, MARK GARLAUSKAS, JONAS SOSTAKAS ir ANDRIUS MACKEVIČIUS
Nuotr. B. Savicko

Redaguoja SIGITAS KRAŠAUSKAS.

32 Pasadena Gardens, Toronto, Ontario, M6S 4R5.
telefonas (416) 766-5367

Karate – mano meilė
Rašo Lina Meistaitė iš Lietuvos

"Karate – gyvenimo mokykla" – tai straipsnis "T2" sporto skyriuje 1992 m. sausio 21 d. laidoje, prisimenant IV-sias PLS žaidynes, 1991 m. vasarą Lietuvoje. Ir kodėl buvo rašoma išsamiu tada? Todėl, kad du torontiečiai – Rima (Petkutė) ir Ričardas Drešerai (vyras su žmona) ten varžėsi "Shito Ryu" stiliaus kovose, ir pasiekė Rima sidabro, o Ričardas – bronzos medalius. Rima ir Ričardas Drešeriai yra pasiekę karate mense juodojo diržo laipsnį – tai yra aukščiausią įvertinimą šioje sporto šakoje. Yra žinoma, kad karate labai populiaru Lietuvoje ir yra daug klubų su gausiu skaičiumi narių, kuriuose jie moko šio rytiškos meno, apjungiančio fizinės, emocinės disciplinos ir kitas tobulėjimo galimybes.

Netaisydami kalbos, perspausdiname Linos Meistaitės mintis, atskleidžiančias karate svarbą ir naudą šių dienų gyvenime Lietuvoje. (Red.).

"Esu dyliktokė, man aštuoniolika. Narkotikai, rokas, neaiškūs sambūriai laisvuose plotuose? Chai-mizmas, nusivylimas, keiksmas? Kokios jų bėdos, taip jie rėdos. O man leiskite papasakoti apie savo meilę – karate.

Pastarojuoju laiku galima išgirsti dažną vaikį sakant: paneles dabar visos karate, užu ar kultūrizmą lanko. Baisų užkabinti, dar uždroš. Ką mes, karatistės galime atsakyti: jeigu nevaldysiu nagų ir liežuviu, išties gausi. Dar visai neseniai klestėjo nuomonė, kad tokios sporto šakos, kaip atletinė gimnastika, karate – ne moterims. Senamadiškas, apsidraudusių senų požiūris. Gyvenimas diktuoja savas sąlygas: jeigu mergina randa savo kelią karate (o kelyje) – puiku.

Aš lankau "Karate do" klubo treniruotes. Treneris Kazimieras Šipelis mums, merginoms, jokių nuolaidų nedaro. "Ariame" kartu su vaikinais. Į kumite (kovą) stojame taip pat nežiūredamos, kad prieš mus koks ligšis dilba, kuris vienu ushiro geri (arklio kanopos smūgiu) gali tave nukautoti. Tetami paliekame su melynėmis, bet dažnai ir vaikinai tenka raudonuoti, kad dama fizionomiją sugadino. Dabar klube apie dešimt merginų. Kai kurios ateina, po keleto pamokų išeina. Atbaldo krūvių arba, kaip sako treneris, joms ne tas galvoje. Aš į klubą atėjau prieš porą metų. Pradžioje buvo nelengva dar ir todėl, kad buvau vieništelė mergina. Vaikiniai taip ir varstė žvilgsniais. Reikėjo įveikti drovumą. Po pusmečio Kaune lenkų karate meistras V. Antonikas egzaminavo geltonam diržui. Dabar jau turiu žalią – taigi palipėjau dar dviem laipteliais.

Kas merginas atveda į karate? Pirmiausia – smalsumas, antra – noras turėti tokią vietą, kur galima prasmingai praleisti laiką. Gyventi ir staiga suprasti, kad tie sambūriai ir roko svaigulys – tik tuštuma. Laiko gaišinimas. Norisi gyvenime kažko tikro. Todėl ir at-

"TORVIL"

PASIŪLA
Nauja vadovybė

SIUNTINIAI Į LIETUVĄ

Lėktuvu **\$1.81** už sv. (\$3.99 už kg)
Laivu **\$0.90** už sv. (\$1.99 už kg)

NĖRA PAPILDOMŲ MOKESČIŲ!

Taip pat

- Standartiniai siuntiniai iš katalogo
- Skubūs siuntiniai iš katalogo
- Drauda

Skambinti tel. **(416) 798-3320**

šėjo Toronte, kur pastarojo buvo supažindintas su Kanados lietuvių šaudytojais ir Hamiltono Giedraičio klubo šaudykla. Šios viešnagės metu gimė idėja surengti pirmąsias Pasaulio lietuvių šaudymo varžybas Kanadoje. Buvo aptarta eilė organizacinių klausimų ir pasirinkta data – 1993 metai.

Kaune 1992 m. spalio 17 d. posėdžiavo Lietuvos šaudymo sporto sąjungos iniciatyvinės grupės nariai, jų tarpe ir torontietis Pr. Berneckas, kuris yra B. Savicko kvietas šių varžybų organizacinio komiteto pirmininko pareigoms. Posėdyje dalyvavo: E. Kalanta – vadovas, LŠSS gen. sekretorius V. Blonskis, trenerių tarybos pirm. A. Strazdas ir gen. sekretoriaus pavaduotojas A. Salskas.

Pr. Berneckas painformavo apie varžybų organizacinę eigą ir pareiškė, kad 20 Lietuvos šaudytojų bus pakviesti į šias varžybas. Lietuvos šaudytojams galvosukis – kaip nukristi į Kanadą? Pažadėta ieškoti rėmėjų ir Lietuvoje, ir šioje Atlanto pusėje.

Posėdžio metu apie LŠSS-gos pasiruošimo eigą taip pat kalbėjo E. Kalanta, A. Strazdas, V. Blonskis. Aptartas rungtių skaičius: LŠSS siūlo 14 kulkinio šaudymo ir dvi šaudymo į skrendančius taikinius rungtis. LŠSS-ga siūlo varžybas praversti 1993 m. liepos 10-25 d.d. arba rugpjūčio 15-28 d.d.

Balys Savickas šiuo metu yra išvykęs į Lietuvą, ir tik jam grįžus paaiškės tolimesnė organizavimo linkmė. Sig. K.

Trumpos žinios

Pasaulio lengvosios atletikos pirmenybėse, kurios vyks Toronte "Skydome" stadione kovo 12-14 d.d., žada dalyvauti 8 Lietuvos lengvaatlečiai. Neseniai Vilniuje pasibaigė lengvosios atletikos federacijos taures varžybos, iš kurių pasekmį bus atrinkti sportininkai šioms pirmenybėms. Kai kurios geresnės pasekmės pasiekios tose varžybose: šuolis ir aukštis – R. Verkys 2.20 m, šuolis į tolį – R. Stašaitis 7.60 m, triušolis – A. Raizgys 16.73 m, rutulio stūmimas – D. Urbikienė 18.75 m.

Lietuvos jaunimo (kadetai 15-16 m. amžiaus) krepšinio rinktinė Europos pirmenybėse pasiekė pusbaigmį. Šio pusbaigio varžybos vyks balandžio 27 – gegužės 2 d.d. Panevėžyje. Šiame pusbaigmyje žais Lenkija, Jugoslavija (?), Izraelis, Islandija, Bulgarija ir Lietuva. Kito pusbaigio varžybos vyks Prancūzijoje. Į baigminius žaidimus pateks po 4 komandas. Baigminiai žaidimai vyks Turkijoje rugpjūčio 1-8 d.d. A.S.

Skautų veikla

• Kaziuko mugė – ši sekmdienį, kovo 7 d. Prisiikėlomo parapijos salėse. Šeimininkės ir visi taktininkai-ės virtuvėje renkasi 5 v. ryto. Vienetų vadovai ir visi vyresnieji renkasi 6 v.r. Atidarymas 9.45 v.r. Iki to laiko paruošimo darbai turi būti baigti. Atidarymus mugę einame išsklausti Mišiu. Po jų draugovės savuose paviljonuose pardavinės muginukus ir skanumynus. Veiks tiekimo skyrius, turtingas skautiškais ženklais ir literatūra. Tėvų komitetas vaisingas svečius tradiciniais lietuviškais patiekalais ir kava. Kviečiame lietuvių visuomenę aplankyti mugę, pasivaisinti skaniais valgiais ir tuo paremti skautišką veiklą.

• Kaziuko mugėje skautininkių-ų loterijai reikalingi laimikiai. Kas turėtų ir galėtų jų padovanoti, prašomi juos iki kovo 5 d. pristatyti s. A. Šeškuvieni, 18 Grenvile Blvd. N., Toronte Ont. M8X 2J9; tel. 233-2378.

• Jūros bebrai, vadovaujami j. budžio dr. J. Birgiolos, aplankė policijos, gaisrininkų stotis ir laivų uostą. Jiems minėtų institucijų tarnautojai aprodė ir paaiškino kaip naudojami įrenginiai ir kaip greitai reikia orientuotis ištikus gaisrui ar nelaimėi. Taip pat buvo įdomu susipažinti su įvairiais laivais bei jų varikliais. Bebrai dėkingi savo vadovui už įdomias iškylas. M.

• Supažindinkite savo draugus su "TĖVIŠKĖS ŽIBURIAIS" – atsiųskite dar jų neskaitytų adresus. Jie gaus keletą numerių nemokamai.

Turner & Porter

laidotuvių namai

436 Roncesvalles Ave,
Toronto 3, Ont.
Tel. 533 - 7954

Turner & Porter

LIETUVIŲ KREDITO KOOPERATYVAS

40

MOKA:	IMA:
5.00% už 90 dienų term. indėlius	už asmenines paskolas nuo 9.50%
5.00% už 6 mėnesių term. indėlius	už nekilnojamo turto paskolas (mortgages):
5.25% už 1 m. term. indėlius	su nekeičiamu nuošimčiu
5.25% už 2 m. term. indėlius	1 metų 7.70%
5.50% už 3 m. term. indėlius	2 metų 8.20%
5.50% už 4 m. term. indėlius	3 metų 8.70%
6.00% už 5 m. term. indėlius	(fixed rate)
5.50% už 1 m. GIC mėn. palūk.	
6.00% už 1 m. GIC invest. pažym.	su keičiamu nuošimčiu
6.25% už 2 m. GIC invest. pažym.	1, 2 ar 3 metų 7.50%
6.50% už 3 m. GIC invest. pažym.	(variable rate)
6.75% už 4 m. GIC invest. pažym.	
7.00% už 5 m. GIC invest. pažym.	<i>Asmeninės paskolas duodame iki \$65,000 ir mortgičius iki 75% (kainoto turto. Kitos paskolos: (Line of Credit) ir antrieji mortgičiai.</i>
4.00% už RRSP ir RRIF ind. (variable rate)	
6.00% už RRSP ir RRIF 1 m. term. ind.	
6.25% už RRSP ir RRIF 2 m. term. ind.	
6.50% už RRSP ir RRIF 3 m. term. ind.	
6.50% už RRSP ir RRIF 4 m. term. ind.	
7.00% už RRSP ir RRIF 5 m. term. ind.	
4.00% už OHOSP (variable rate)	
3.50% už taupymo sąsk. (gyvybės drauda)	
3.00% kasd. pal. sąsk. virš 10,000	
2.00% už kasd. pal. čekių sąsk.	
2.25% už Amerikos dol. kasd. pal. sąsk. (US dol. Sav. Acc.)	

Nuošimčiai gali pasikeisti savaitės eigoje.

AKTYVAI per 96 milijonus dolerių

Kredito kortelė

Visų narių gyvybę apdrausta santaupų dydį, bet ne daugiau \$2,000. Asmeninės paskolos mirties atveju apdraustos iki \$30,000. Nemokamas čekių ir sąskaitų patarnavimas. Gaunama piniginių perlaidos. Kelionių čekiai (American Express, Thomas Cook mastercard cheques). Kelionių drauda nariams ir svečiams iš kitų kraštų. (The Co-operatos & Blue Cross). Nekilnojamo turto paskolų (mortgage) drauda. (Cumis & The Co-operatos).

KASOS VALANDOS:

- Pirmad., antr. ir trečiad. nuo 9 v.r.-3.30 v.p.p.
- Ketvirtadieniais ir penktadieniais nuo 9 v.r.-8 v.v.
- Šeštadieniais nuo 9 v.r.-1 v.p.p.

BŪSTINĖ: Lietuvių namai –
1573 Bloor Street West, Toronto, Ontario M6P 1A6

Telefonas 532-1149

STEPHAN'S FURS

2239 Bloor Street West.

Parduodami kailiniai apsiaustai ir įvairaus kailio kepurės. Priimami užsakymai. Daromi pataisymai bei persiuvimai.

406 Roncesvalles Ave.
Telefonas 536-9396 ir
Telefonas 762-7775

KINGSWAY NATIONAL REAL ESTATE LTD.

1614 Bloor St. W., Toronto, M6P 1A7 (Arti Toronto Lietuvių namų)

PERKANT – PARDUODANT NAMĄ VISADA JUMS SAŽINGAI IR DRAUGIŠKAI PATARNAUS

STASYS JOKUBAITIS.

Telefonai **535-2331** arba **537-2869**

FUTURE.I

REAL ESTATE LTD. REALTOR

Nijolė Baranaukaitė-Bates

Namų pirkimo bei pardavimo bendrovės atstovė
tel.: verslo 769-3300 namų 769-1835

• Patarnauja lietuvių kalba
• Nemokamas namų įvertinimas.
2254 Bloor St.W., Toronto, Ontario M6S 1N6

Pirkite namus geresnei savo atečiai

BALTIC CONSTRUCTION

Namų įrengimai ir pataisymai:

- atnaujinimas, remontas ir nauja statyba gyvenamųjų namų, parduotuvių, restoranų, įstaigų ir vasarnamių
- staliaus darbai
- vidaus sienų įdėjimas
- dažymas
- elektros įvedimai
- vandentiekio sistemos
- įvedimas
- stogai
- įvairūs cemento darbai
- kiemų sutvarkymas
- prieplaukos
- garažai
- tvoros
- medžių pjovimas
- virtuvės, vonios remontas ir apdaila
- rūšių įrengimas
- šildymo ir vėsinimo sistemų įvedimas
- plytelių įdėjimas
- pataisymai ir prietaikymai pagal invalidų ir senelių poreikius.
- 16 metų patirtis

■ Nemokamas įkainavimas ■ Pensininkams nuolaida

Skambinti Pauliui Stanevičiui tel. (416) 604-1871 Toronte. Wasaga Beach/Stayner tel. (705) 428-6502.

LEDAS REFRIGERATION

Taisau ir prijungiu visų rūšių rezidencinius bei komercinius reikmenis:

- Šaldytuvus
- Elektrines viryklas (krosnis)
- Skalbimo mašinas, džiovintuvus
- Indų plovimo mašinas

Atlieku įvairius vandentiekio sistemos (plumbing) darbus, įrengiu vonias, šaldymo ir šildymo sistemas.

Skambinti R. Jareckui
tel. 767-8711 Toronte
(Nemokamas atvažiavimas ir įkainavimas.)

Kanados įvykiai

(Atkelta iš 1-mo psl.)

mėjo parlamento rinkimus visose Kanados provincijose. Tokios didelės konservatorių daugumos niekas nebuvo numatęs. Buvusį konservatorių vadą J. Clarką ministeris pirm. B. Mulrony pasirinko užsienio reikalų ministru, pašalindamas galimus tarpusavio nesutarimus.

Turedamas atstovų dauguma Kanados parlamente, ministeris pirm. B. Mulrony 1988 m. sausio 2 d. su JAV prez. R. Reaganu pasirašė laisvos prekybos sutartį tarp JAV ir Kanados. Opozicijai vadovaujantis liberalų vadas J. Turneris, negalėdamas sustabdyti sutarties patvirtinimo, šaukėsi liberalų daugumą turinčio senato pagalbos. Nerenkamus, tik Kanados vyriausybės paskiriamus senatorius J. Turneris ragino uždelsti formalų Kanados ir JAV laisvos prekybos sutarties patvirtinimą.

Opozicijos vadas J. Turneris taipgi pažėrė priekaištų ministeriui pirm. B. Mulroniui, kad jis laisvos prekybos sutartį su JAV parlamento rinkimuose nebuvo gavęs oficialaus rinkėjų pritarimo. Ministeris pirm. B. Mulrony liberalų mažumos opoziciją nutildė 1988 m. lapkričio 21 d. rinkimais, kuriuose taip pat buvo laimėta konservatorių dauguma.

Tada taip pat drąsiai buvo įvestas naujasis 7% prekių ir paslaugų GST mokestis. Meech Lake ir Carlotetown sutartimis bandyta Kvebeko provinciją įjungti federacinės Kanados konstitucijon ir atstatyti vienybę. Abiem atvejais šios ministerio pirm. B. Mulronio pastangos buvo nesėkmingos. Dėl politinių ir ekonominių reformų krito jo populiarumas, nors iš tikrųjų tos reformos gali būti labai svarbios Kanados ateičiai. Ypač baigiama paruošti Š. Amerikos laisvos prekybos sutartis, kuri apimtų Kanadą, JAV ir Meksiką. Ją ministeris pirm. B. Mulrony dar nori patvirtinti konservatorių daugumą turinčiame Kanados parlamente prieš pasitraukdamas iš politikos.

Kanados progresyviųjų konservatorių ateitis dabar priklauso nuo naujo vado išrinkto politikos ir politikės ir ši rudenį turėsiančių įvykti Kanados parlamento rinkimų. Įdomiausia, kad iš politikos išpareigojo pasitraukti ne tik daugumos kanadiečių populiarumą praradęs B. Mulrony, bet ir jį staiga atgavęs J. Clarkas, kuriam ministeriu pirmininku teko būti tik devynis mėnesius 1970-80 m. V.Kst.

• Auka bei talka lietuviškai spaudai — parama savajai tautai.



Buvęs Lietuvos ministeris Aleksandras Abišala ir žmona Nijolė vasario 19 d. aplankė "Tėviškos žiburys". Nuotraukos — laikraščio štabas ir svečiai. Iš kairės: S. ANDRULIENĖ, G. GAIZUTINĖ, V. TUMOSIENĖ, A. TRUSSOW, A. PUKAS, A. ABIŠALA, N. ABIŠALIENĖ, J. ANDRULIS, V. BALČIŪNAS. Nuotr. V. Kulnio

Vajus "Traktorius ūkininkui"

Lietuvoje jau yra apie 63000 ūkininkų, atgavusių savo tėviškes. Daugelis jų negali apdirbti žemės, nes trūksta traktorių. Vasario 16-tosios minėjime Toronte, Anapolio salėje, generalinis konsulas H. Lapas paskelbė vajų "Traktorius ūkininkui". Generalinis konsulas vajų pradėjo asmeniškai, nupirkdamas, pirmąjį traktorių, kurį paskyrė broliams Antanui ir Vincui Lukšoms, kad jie galėtų apdirbti savo 32 hektarų ūkį.

Traktorius T-25 kainuoja 1450 JAV dolerių. Ši suma per generalinį konsulatą bus pasiunčiama tiesiai traktorių gamyklai Minske. Už 50 JAV dol. nuo traktoriaus Politinių kalinių ir tremtinių sąjungos įgaliotinis atsiims traktorių Minske ir pristatys jį paskirtam ūkininkui. Gavęs traktorių, ūkininkas tiesiogiai su pirkėju susitaria, kokiomis sąlygomis metų laikotarpyje atmoka skolą.

Politinių kalinių ir tremtinių sąjungos vadovybė yra pristatiusi į konsulatą sąrašą ūkininkų, kuriems traktoriai yra tikrai reikalingi ir sutinka patikrinti traktorių teisingą pristatymą. Lietuvos generalinis konsulas kviečia mielus Kanados lietuvių stipriai remti šį vajų.

Jeigu vienam pirkti per sunku, susidėkite dviese, trise, keturiese. Jeigu turite ūkininkų giminę, šio vajuos proga nupirkite jiems traktorių. Siųsdami traktorių Lietuvon, mes ne tik palengvinsim mūsų naujakurio ūkininko dalį, bet ir atsiųgsime nors mažą dalelę tiems, kurie už Lietuvą tremtyje kentėjo.

Traktoriaus pirkimo reikalą prašome kreiptis į konsulatą: 235 Yorkland Boulevard, Suite 502, Willowdale, Ontario M2J 4Y8, arba tel. (416) 494-8313. K.

SKAITYTOJAI PASISAKO

AR NE PER DAUG REIKALAUJAMA?

Atkreipiau dėmesį į Aurelijos M. Balasaitienės straipsnį "Tėviškos žiburys", 5 nr. "Spaudos tematikos klausimu", kuriame rašoma: "Reportažai apie koncertus ar vaidinimus dažnai ribojasi vien repertuaro atpasakojimu, bet neperduoda paties žurnalisto analizės ir kritikos (mano pabrūkta)...". Kitoje vietoje: "Kritikas įvertina kūrinio ar veiklos meninę, socialinę ar moralinę vertę, analizuoja jų formą (mano pabrūkta)..."

Jei būsiu gerai supratęs autorės mintį, atrodo, ji norėtų, kad žurnalistai, rašydami apie koncertuose atliktus kūrinius, juos analizuotų, kritikuotų, manyčiau, kad toks jų darbas būtų atitrūkęs nuo tikrovės.

Esu tikras, kad A. M. Balasaitienė puikiai žino, ką reiškia muzikos kūrinių analizė ir kam priklauso juos kritikuoti. Tai yra darbas, kurį gali atlikti tik specialus mokslas išsėjęs muzikas. Būtų netikslu (o ir nerimta) reikalausti, kad to darbo imtųsi eilinis spaudos bendradarbis (net ir prityręs žurnalistas), kuris galbūt net ir gaidų nepažįsta. Oi, į kokį nepavydėtiną liūną toks muzikos "žinovas" galėtų patekti!

Century 21 OFFORD REALTY LTD.
Member Broker, 38 Hurontario St., Collingwood, Ontario L9Y 2L6
Parduodant, perkant ar tik dėl informacijos apie namus, vasarnamius, ūkius, žemes Wasagos, Staynerio ir Collingwood apylinkėse kreipkitės į:
Angele Šalvaitytę, B.A.,
pirkimo ir pardavimo atstovę.
Ji mielai jums patars.
Darbo tel. (705) 429-2121 ar (705) 445-5640
namų tel. (705) 429-6428

Dovanokite giminėms Lietuvoje šilumą ir saugumą
ŠILUMINĖS MIKROKROSNELĖS \$99.00
Namų, automobilių, asmenų saugos aliamų sistemos nuo \$49.
Užsakius su pristatymu į namus, pristatome per kelias dienas.
Užsakymus priimame tel. (416) 533-8443
Adresas: FAX: (416) 533-6279
1605 Bloor St. W., Toronto, Ont. M6P 1A6
AUDRA TRAVEL CORPORATION

AUDRA Travel CORPORATION
15 METŲ SUKAKTĮ ŠVENČIANTIS VIENINTELIS KANADOJE LIETUVIŠKAS PROFESIONALUS KELIONIŲ BIURAS
KVIEČIA KELIAUTI KARTU!
KELIONĖS Į VILNIŲ,
Ryga, Taliną, Kijeva
Balandžio 20, 27 Liepos 6, 7, 20, 21, 27, 28 Spalio 5, 19
Gegužės 11, 18, 19, 25, 28 Rugsėjo 10, 11, 24, 25 Lapkričio 23
Birželio 8, 9, 22, 23 Rugsėjo 1, 7, 21 Gruodžio 21
Grįžimas pagal pageidavimą. Skrydimai patogiomis oro linijomis.
Kaina vasaros sezonui nuo \$899.00.
Papiginta kaina giminėms iš Lietuvos tik \$799.00.
Išskrenda iš Vilniaus trečiadienį birželio 23, 30 arba liepos 7.
Grįžta į Vilnių rugsėjo 24, 31 arba rugsėjo 7.
Vietų skaičius labai ribotas. Užsakykite vietas dabar!

Mūsų biure Jūs galite užsakyti:

- Išskvėtimus bei keliones giminėms atvykti į Kanadą.
- Sveikatos ir kelionių draudimus.
- Persiųsti pinigų ir vaistus giminėms.
- Keliones lėktuvais bei traukiniais.
- Keliones pramoginiams laivams.
- Keliones į Floridą ir kitus šiltus kraštus.
- Keliones į sveikatingumo sanatorijas.

VISAIS ŠIAIS KLAUSIMAIS SKAMBINKITE:
Tel. (416) 533-8443, FAX (416) 533-6279
1605 Bloor St. W., Toronto, Ontario M6P 1A6, Canada

CLIA
Cruise Lines International Association

IATA

GIANTS TRAVEL LTD.

Kelionių verslo registracijos nr. 2559030 (retail)
nr. 2475066 (wholesale)

Dantų gydytoja
Gintarė Sungailienė, D.S., D.D.S.
39 Dundas Street East, Suite 201,
Mississauga, Ontario L5A 1V9 **Telefonas: 276-8863**
Taip pat gydytoja priima pacientus ketvirtadieniais.
1588 Bloor St. W., Toronto, Ont. M6P 1A7
(Priešais Lietuvių namus) **Telefonas: 530-1070**

Dantų gydytojai
Dr. J. E. BIRGIOLAS, D.D.S.
Dr. S. DUBICKAS, D.D.S.
Dr. R. KARKA, D.D.S. M.S. Dip. Orth. (Orthodontist)
2373 Bloor Street West **Telefonas**
(Prie Jane St.) **763-5677**

Advokatas
VICTOR E. RUDINSKAS,
B. Eng., M. Eng., B.C.L., LL.B., M.B.A.
15 John St., Suite 2 **Tel. 240-0594**
Weston, Ontario M9N 1J2 (24 valandas)
(arti Lawrence ir Weston Rd.) **FAX 248-5922**

Advokatas
PETRAS K. ŠIMONĖLIS B.A. M.L.S. LL.B.
perėmė a.a.advokato Algio Puterio bylas ir testamentus
3425 Dundas St. W., Suite 200 **Telefonas**
prie Windermere Ave. (staigos (416) **763-3362**
Toronto, Ontario M6S 2S4

Advokatas
ALGIS S. PACEVIČIUS, B.Sc., LL.B.
2 Jane St., Suite 500 **Telefonai:**
Bloor ir Jane gatvių kampas (staigos (416) **762-7393**
Toronto, Ontario M6S 4W3 namų **233-0303**

PRINTING NET
66 MIMICO AVE.
ETOBICOKE, ONT. M9V 1R3,
TEL. (416) 252-6741
Savininkas Jurgis Kuliešius

NAUJA LIETUVIŠKA SPAUSTUVĖ
Renkame tekstus lietuviškai ir angliskai.
Spausdiname: raštinės reikmenis (laiskus, vokus, vizitines korteles); bekalkinio (carbonless) popieriaus blankus; lankstinukus ir reklaminius lapelius (flyers); knygas, kalendorius; vestuvinius ir kitus kvietimus; koncertams, biilietus ir programas.
Susitarus užsakymus paime ir pristatome. Prieinamos kainos. Lietuviams nuolaida.

RE/MAX Above the Crowd!
Nemokamas namų įvertinimas.
RE/MAX West Realty Inc.
1678 Bloor Street West
Toronto, Ontario M6P 1A9
Phone: (416) 769-1616

Juozas (Joseph) NORKUS
namų pirkimo ir pardavimo atstovas, patarnauja lietuvių kalba.

Century 21
DRESHER Ltd.
Real Estate
Member Broker
Tel. 233-3334 FAX 233-0285
3830B Bloor St. W., Islington, Ont. M9B 1K8
Patarnavimai visose pirkimo ir pardavimo srityse. **Kreipkitės į Valterį ar Rick Drešerius.** Kiekviena (staiga tvarkosi atskirai.
Didžiausia pirkimo ir pardavimo organizacija pasaulyje.

DRESHER INSURANCE BROKERS
Fax 233-0285 - Tel. 231-2661
3830B Bloor Street West, Islington, Ontario M9B 1K8
Lietuvių kalba patarnauja - V. DREŠERIS ir
RIMA (Petkutė) DREŠERIENĖ
Darbo valandos: 9 v.r. - 7 v.v., šeštadieniais - 9 v.r. - 5 v.p.p.
Narys "Better Business" biuro

Patarnavimas - greitas ir tikslus!
V. Dauginis - telefonai (416) 533-1121, (416) 822-7376
Lilija Pacevičienė - telefonai (416) 533-1121, (519) 853-3652
* GAISRO * AUTOMOBILIŲ * ATSAKOMYBĖS *
* GYVYBĖS * KOMERCINĖ *
DRAUDA - INSURANCE
Walter V. Dauginis Insurance Broker Limited,
1613 Bloor St. West, Toronto, Ont., M6P 1A6
(416) 533-1121 FAX 533-1122

DABAR perkelkite JAV ar Kanados dolerius į Lietuvą čekiu ar pinigine perlaida

Nordland Express perduoda pinigus - greitai ir saugiai - tiesiai gavėjui ir gauna iš jo perdavimo patvirtinimą. Perkėlimo mokestis - tik 4% plus \$15 už pristatymą.

	JAV dol.	Kan. dol.
Perkėlimo suma		
Perkėlimo mokestis - 4%		
Pristatymas	 12.00.	 15.00.
Viso		
Siuntėjas:	Gavėjas:	
.....		
.....		
Tel:	Tel:	

Išrašykite čekį ar piniginę perlaidą **Nordland Express** vardu ir siųskite:
Nordland Express, 1650 Bloor Street West, Toronto, Ontario M6P 4A8.
Daugiau informaciją gausite paskambinę tel. (416) 535-5000, FAX (416) 535-5001.

TORONTO

Anapilio žinios

— Parapijos metinis susirinkimas bus kovo 14, sekmadienį, po 11 v.r. Mišių parapijos salėje. Visi parapijiečiai kviečiami tą dieną susirinkime dalyvauti.

— Vasario 20, šeštadienį, pakrikštyta Raimundo ir Elizabeth (Cruz) Kabilų dukrelė Viktorija-Karolina.

— Kovo 1, pirmadienį, palaidotas a.a. Stasys Šalkauskas, 90 m. amžiaus.

— Dainininkės Lilijos Turūtaitės ir muz. Arūno Gaulios koncertas bus kovo 7, sekmadienį, 1 v.p.p. Anapilio salėje.

— Kanados lietuvių muziejaus Anapilyje lankymo valandos: sekmadieniais – nuo 10.30 v.r. iki 8 v.v.; pirmadieniais – nuo 1 v.p.p. iki 10 v.v.

— Wasagos Gerojo Ganytojo šventovėje sekmadieninės Mišios vietoj kovo 14, sekmadienio, bus kovo 13, šeštadienį, 2 v.p.p. Tai daroma ryšium su vykstančiu tą sekmadienį Anapilio parapijos susirinkimu.

— Gavėnijos rekolekcijos bus kovo 25-28 d.d. Rekolekcijas ves Vilniaus arkikatedros klebonas mons. Kazimieras Vasiliauskas.

— Mišios kovo 7, sekmadienį, 9.30 v.r. už a.a. dr. Norą Šimkutę, 11 v.r. už parapiją; Wasagoje 2 v.p.p. už Kasperavičių mirusius.

Išganytojo parapijos žinios

— Pamaldos šventovėje – kovo 7 d., 9.30 v.r. Po pamaldų Moterų draugijos susirinkimas parapijos salėje. Kviečiame moteris dalyvauti.

Lietuvių namų žinios

— Sekmadienio popietė dalyvaavo 142 asmenys. Svečių knygoje pasirašė: A. Masedonskienė iš Alytaus, M. Darey iš Colonia, JAV. Svečius supažindino ir pranešimus padarė LN revizijos komisijos pirm. H. Sukauskas.

— Labdaros fondo Lietuvių slaugos namų 1992 m. pajamų mokesčių kvitai aukotojams buvo išsiųsti praėjusią savaitę. Jei pasitaikytų, kad kas jų negavo ar yra netikslumų, prašoma pranešti LN administratoriui Danutei Sysak-Simonaitytei tel. 532-3311.

— Kovo 7, sekmadienį, 1 v.p.p. įvyks LN vyrų būrelio valdybos posėdis.

— Kovo 27, šeštadienį, 6 v.v. LN Gedimino menėje įvyks LN vyrų būrelio metinis pobūvis. Meninę programą atliks smuikininkas Algirdas Stulgys ir muz. sol. Lilija Turūtaitė. Šilta vakarienė su vynu bus paruošta Vytauto Birštono. Stalus galima užsisakyti pas A. Sukauską tel. 244-2790 ar pas T. Stanulį tel. 532-3311.

— Kovo 28, sekmadienį, 1.30 v.p.p. įvyks Toronto Lietuvių namų ir Labdaros fondo narių susirinkimas. Dalyvaujančių registracija prasidės 12.30 v.p.p. Šiais metais kadenčių baigia: A. Barysaitė-Oleinikienė, K. Dambaraite-Janovienė, K. Raudys, J. V. Šimkus, B. Savickas ir R. Strimaitis, kuris atsisaitydina dėl sveikatos priežasčių. Bus renkiami 6 nariai į valdybą: 4 – 3 metams, 1 – 2 metams, 1 – vieneriems metams.

— Balandžio 18, sekmadienį, 1 v.p.p. LN Karaliaus Mindaugo menėje įvyks iškilmingi velykiniai pietūs: šiltas maistas, vynas, tortai, kava. Pietų patiekalus paruoš prityrę virėjai: Vytautas Birštonas ir Birutė Stanulienė. Bilietų kainos tos pačios kaip ir pernai: suaugusiems – \$15, vaikams 5-12 m. – \$7, vaikams iki 5 m. – nemokamai. Programą vaikams ir suaugusiems pajavirins Velykų senelė. Bilietai bus gaunami sekmadienio popietės. Rengėjai – LN moterų būrelis ir Lietuvių namai.

Aukos slaugos namams

\$200 – Toronto lietuvių pensininkų klubo mezgimo būrelis; \$50 – P. A. Skilandžiūnai a.a. Stasio Šalkausko atminimui, J. I. Morkūnai; \$25 – A. Morkūnas; \$20 – O. Svarinskienė (iš viso \$95), a.a. Elenos Astrauskienės atminimui; \$30 – S. V. Paulioniai a.a. Kosto Pakalniškio atminimui; \$20 – S. V. Paulioniai a.a. Alfonso Balnio atminimui.

Iš viso statybos fonde yra \$879.591. Aukos priimamos Toronto ir Hamiltono kredito kooperatyvuose arba siųsti tiesiog šiuo adresu: Labdaros fondas, Lietuvių slaugos namai, 1573 Bloor St. W., Toronto, Ont. M6P 1A6.

ATOSTOGOS SAULĖTOJ FLORIDOJ. Kambarys ir prausykla, vėsinimas, apšildomas baseinas, pusryčiai – savaitei \$200. Miegamas kambarys, bendra prausykla – savaitė \$150. Arti parduotuvių ir pajūrio. Skambinti arba rašyti: A. Zupkus, 5886 Guest Court, North Fort Myers, FL 33903, USA. Tel. (813) 656-5886.

IMOKĖJUS PINIGUS Į PASLAUGOS "RŪTA" saskaita, jūs galite aprūpinti Lietuvoje savo gimines, draugus, senelių ir vaikų namus šiais produktais: šviežia skerdiena 50 kg \$165, rūkytos mėsos gaminiai 20 kg \$165, sauso maisto rinkiniu 50 kg \$165. Perduodu pinigų iš rankų ir rankas neribotais kiekiais. Užsakovui pageldaujant, gavėjas gali gauti per 3 dienas. Maisto užsakymai pristatomi į namus. Teirautis nuo 9 v.r. – 11 v.v. tel. 416-536-4742. Adresas: 919 Dufferin St. Apt. 502, Toronto, Ont. M6H 4B3.

Prisikėlimo parapijos žinios

— Praeitą savaitę mūsų parapija šventė savo veiklos keturiasdešimtmetį. Šeštadienį parapijos salėje vyko iškilminga vakarienė su menine programa, kurią atliko parapijos "Volungės" choras, sol. Algis Simanavičius, kanklininkė D. Čičinskienė su savo grupe, T. Pabrėža su birbyne, smuikininkas Al. Stulgys, akompanuojant J. Govedui ir J. Vaičytei. Choras dirigavo D. Viskontienė.

— Sekmadienį iškilmingas Mišias laikė vysk. P. Baltakis, OFM, pamokslus per visas Mišias sakė pranciškonų provincijolas kun. Placidas Barius, OFM. Parapijos choras taip pat šventė savo veiklos 40-metį ir giedojo per iškilmingas 12 v.r. Mišias. Po kiekvienų Mišių parapijiečiai buvo pavašinti kava ir pyragėliais.

— Parapijos tarybos jaunų šeimų sekcija pagamino medžiaginį plakatą su parapijos suktakietis šūkiu: "Kiek kartų tai padarėte vienam iš mažiausių brolių, man padarėte" (Mt. 25, 40), kuris buvo nešamas per aukojimą.

— Šis penktadienis yra mėnesio pirmasis. Pirmasis mėnesio penktadieniais mūsų šventovėje vyksta Šv. valanda ir Mišios 7 v. vak. Prieš Mišias klausoma išpažinčių. Pirmasis penktadienis yra lankomi seneliai ir ligoniniai namuose ar prieglaudose iš anksto susitarus.

— Pirmasis mėnesio šeštadieniais Gyvyto Rožinio draugija renkasi Rožinio kalbėjimui 10.30 v.r., o Mišioms 11 v.r. mūsų šventovėje. Mišios pensininkų namuose 5 v.p.p.

— Pakrikštyta: Jessica-Marie, Anitos (Stulginskaitės) ir Bradley S. Stephenson dukrelė.

— Kovo 1 d. buvo palaidota a.a. Marcelė Bloženė, 92 m., ir – a.a. Marija Reseckienė, 87 m., kovo 2 – a.a. Bronislovas Rikėvičius, 80.

— Mišios kovo 7, sekmadienį, 8.30 v.r. – už a.a. Kazį ir Karoliną Balaišius, 9.20 v.r. – už Bordignon šeimos mirusius, 10.15 v.r. – už tėvus a.a. Joną ir Barborą ir brolių a.a. Joną, už a.a. Antaną ir a.a. Joną Murauskus, už a.a. Vincą Beresnevičių, 11.30 v.r. – už Prisikėlimo parapijos kredito kooperatyvo mirusius narius.

— Kanados lietuvių katalikų centro suvažiavimas įvyko vasario 27 d. Prisikėlimo parapijos patalpose. Dalyvavo lietuvių išeivijos vyskupas P. Baltakis, OFM, pranciškonų provincijolas kun. P. Barius, OFM, parapijų bei mišių klebonai ir parapijų tarybų bei katalikiškų organizacijų atstovai. Suvažiavimo aprašymas – kitame "TŽ" numeryje.

— A.a. Emilijos Norton-Sergautytės vienerių metų mirties prisiminimui D. K. B. Žutautai "Tėviškės žiburiams" aukojo \$30.

— A.a. prel. Juozo Tadarausko atminimui V. I. Ignaičiai "Tėviškės žiburiams" aukojo \$30.

— A.a. Adomui Kantautui mirus, užjausdami žmoną Filomeną, A. T. Sekoniai "Tėviškės žiburiams" aukojo \$25.

— A.a. Veronikos Stanaitienės vienerių metų mirties prisiminimui L. Eug. Klevai "Tėviškės žiburiams" aukojo \$30.

— A.a. Kunigundos Dobilienės atminimui Jonas ir Kunigunda Dervaičiai "Tėviškės žiburiams" aukojo \$20.

— A.a. Cicėno vienerių metų mirties prisiminimui, testamentu vykdytojai B. S. ir D. J. "Tėviškės žiburiams" aukojo \$100.

— A.a. Julijos Čegenės atminimui, užjausdami vaikus – Vidą, Juliją ir Joną, Antanina Stygienė ir Vytautas Styga su šeima aukoja "Tėviškės žiburiams" \$35.

— Ina L. Sungailienė susilaukė didelio profesinio pripažinimo savo darbe (Du Pont Merce Pharmacy), kuriame ji yra atsakinga už "Coudadin" vaisto propagavimą, eidama vedėjos (Senior product manager) pareigas. Šiais metais ji apdovanota bendrovių aukščiausią įvertinimo premija (Summit Award) už praeitų metų profesinį pasireiškimą.

— Lietuvos nepriklausomybės gynimo Sausio 13-sios brolija maloniai prašo tautiečius sušelpsti jų globojamus ir nukentėjusius nuo 1991 m. sovietinio smurto asmenis dėvėtai drabužiais, vaistais ir aukomis. Brolijos adresas: Vlada Gečėnienė, Gedimino pr. 64, Vilnius, Lietuva, tel. 221476

JAUNAS VYRAS ieško nebrangiai išsinuomoti vieno kambario butą. Mielai padėtų įvairiuose namų pavarkymo darbuose. Galimos rekomendacijos, tel. 239-0652.

LEKTUVO bilietai į Vilnių per Kopenhagą pigesne kaina. Yra daugia vietos kojoms bei galimybė pasiimti daugiau bagažo. Galioja iki š. m. rugsėjo mėnesio. Skambinti dienomis tel. 533-1673 ir vakarais tel. 769-6791.

PRANEŠIMAS JAUNIMUI

Toronto Lietuvių namų švietimo fondas "Labdara" skiria stipendijas jaunimui

KVALIFIKACIJOS

Fondas, skirstydamas stipendijas, atsižvelgia į šias sąlygas: a) turi būti lietuviai arba lietuvių kilmės, b) studijuojantys aukštesniose mokslo institucijose, c) Vasario 16 gimnazijos mokiniai, d) lituanistinių kursų ar institucijų studentai, e) lituanistinių mokyklų mokytojai bei studentai, studijuojantys lietuvių kalbą ir jos dėstymo metodiką, f) Lietuvos aukštųjų mokyklų studentams, ruošiantiems darbus apie lietuvių išeivijos veiklą, g) TLN nariai arba jų šeimos nariai – turi pirmenybės privilegijas.

Vilniaus radijo laidos nuo kovo 8 d. bus girdimos 19 v. 9810 khz dažniu.

Toronto skautai-tės ir jų tėvų komitetas kviečia visuomenę šį sekmadienį, kovo 7 d. aplankyti tradicinę Kaziuko mugę. Prisikėlimo parapijos salėse. Šeiminkės yra paruošusios skautų valgių, skautai-tės – įvairių rankdarbių bei pyragų. Pelnas skiriamas skautiškai veiklai parremti. F.M.

NAUJUJŲ ATEIVIŲ DĖMEŠIUI. Š. m. kovo mėn. 14, sekmadienį, 2 v.p.p. Lietuvių namuose įvyks susitikimas su advokatu Aldo Tollis. Visus norinčius susipažinti su naujuoju emigracijos įstatymu kviečiame dalyvauti. Taip pat bus aptariami einamieji reikalai.

Naujųjų ateivių taryba

Toronto lietuvių ansamblio "Gintaras" metinis koncertas "Iš močiutės skrynios" įvyks 1993 m. balandžio 3, šeštadienį, 6 v.v. Etobicoke School of the Arts, 675 Royal York Road, (į šiaurę nuo Queensway). Taip pat norime priminti, kad yra platunami loterijos bilietėliai. Bus galima laimėti kelionę lėktuvu į Floridą (P. Lawson Travel), barbeque, bevielį telefoną. Prašome visus paremti gintariečių pastangas bei veiklą. K.

Toronto Maironio mokykla stiprėja, remiamą įvairių organizacijų. Nuosirdi padėka Prisikėlimo parapijos kredito kooperatyvui, paaukojusiam \$3500 1991-1992 mokslo metams. Vedėja

Aleksandras Abišala, buvęs Lietuvos ministeris pirmininkas, vasario 28 d. Toronto Lietuvių namuose padarė išsamų pranešimą tema – "Lietuvos politinė, ekonominė situacija ir tarptautiniai santykiai su Rusija". Susidomėjimas buvo didelis – prisirinko pilna salė dalyvių. Po pranešimo jie sveičiui iš Lietuvos padėkojo, pagerbdami jį atsisojimu ir ilgais plojimais. Su buvusiu premjeru supažindino KLB Toronto apylinkės valdybos pirm. A. Barysaitė-Oleinikienė, o klausimams iš publikos vadovavo tos pačios valdybos vicepir. V. Kulnys. Pranešimo aprašymas kitame "TŽ" numeryje. A.

Buvęs premjeras A. Abišala Toronto ir apylinkių Lietuvos nepriklausomybės minėjime pasakė pagrindinę kalbą; taip pat Vasario 16-sios šventės minėjime kalbėjo ir Londono lietuviams. Su pranešimais apylankė Hamiltono, Otavos ir Wasagos lietuvių kolonijas. Susitiko su lietuvių ir kanadiečių verslininkais. Lankėsi York ir Toronto universitetuose. Sveičiui visur lydi žmona Nijolė. Kovo 3 d. A. N. Abišalos išskrenda į JAV, kur susitiks su Čikagos, Los Angeles ir Niujorko lietuviams. Grįžė į Torontą, kovo 11 d. išskris atgal į Lietuvą.

Valdas Samonis, Toronto universiteto profesorius, yra pakviestas dirbti Pasaulio banko patarėju pokomunistinės ekonominės transformacijos srityje. Šis bankas, kurio centras Vašingtone, yra svarbiausia pasaulyje institucija ekonominiais tyrimais bei ilgalaikiais kreditais remianti visų pasaulio šalių vystymąsi. Lietuva šio banko nare tapo prieš metus. V. Samonis yra taip pat pakviestas eilei paskaitų Šiaurės Amerikos bei Europos universitetuose ir kitose mokslo institucijose.

Inf.

KAIRYS BALTIC EXPEDITING atstovai š. m. kovo 14 ir kovo 21 d.d. po abiejų pamaldų Anapilio parapijos salėje priims paruoštus siuntinius ir jų užsakymus į Lietuvą, o taip pat ir pinigus. Galima kartu atsiimti knygų, kurios nemokamai bus pasiųstos Lietuvos mažų vietovų skaitiklom. Kovo mėn. suaukotos knygos bus siunčiamos į Plungės rajoną.

Prašymą rašant svarbu duoti kuo daugiau žinių apie save, studijas ir pažymius, lietuvišką veiklą bei dalyvavimą lietuviškose organizacijose. Anketoje gaunamos LN raštinėje. Dėl smulkesnių informacijų skambinti V. Kulniui tel. 416-769-1266. Prašymus siųsti: Švietimo fondas, 1573 Bloor Street West, Toronto, Ont. M6P 1A6, Canada arba paklikti LN raštinėje ne vėliau kaip kovo 15 d.

Stipendijos bus įteiktos metiniame Torontio lietuvių namų susirinkime kovo 28 d. Jei neįmanoma jame dalyvauti, prašoma pranešti raštiškai.

TLN švietimo fondas "Labdara"



Metinis "PARAMOS" kredito kooperatyvo narių susirinkimas

įvyks š. m. kovo 21, sekmadienį,

3 v.p.p., Toronto Lietuvių namuose.

Narių registracija prasidės 2 valandą po pietų. Prašome atsinešti nario knygytes.

VALDYBA



"Paramos" kredito kooperatyvo

valdyba praneša, kad yra sudaryta nominacinė komisija rinkimams kovo 21 dieną į valdomuosius "Paramos" organus.

Nominacinė komisija yra šios sudėties:

Birutė Jankauskienė
Juozas Norkus
Vytautas Skrinskas

Kandidatus gali siųlyti du pilnateisiai "Paramos" nariai, gavę raštišką siūlomo kandidato sutikimą. (Siūlymo formas galima gauti "Paramos" raštinėje). Siūlymus, adresuotus nominacijos komisijai, siųsti "Paramos" raštinėn arba įteikti prieš susirinkimą.

VALDYBA

PRANEŠAME,

kad Šv. Jono lietuvių kapinės yra pateikusios Vartotojų ir verslininkų ministerijos kapinių skyriaus patvirtinimui **PERTVARKYKAS KAPINIŲ TAISKYKLES**, prisitaikant prie Ontario provincijos **PERTVARKYTO KAPINIŲ ĮSTATYMO**.

Pertvarkytas kapinių taisyklės galite pasiskaityti užsukę į kapinių raštinę.

Šv. Jono lietuvių kapinių administracija

Česius ir Birutė Joniai, pagerbdami a.a. Albino Kantauto atminimą, Pagalbos fondui "Vaiko tėviškės namai" Lietuvoje paaukojo \$100. Už auką nuoširdžiai dėkoja šio fondo globėja –

Kanados lietuvių katalikų

moterų draugijos centro valdyba

Pagalbos fondo "Vaiko tėviškės namai" prisikėlimo parapijos kredito kooperatyve saskaitos nr. yra 161488.17 ir Lietuvių kredito kooperatyve "Parama" sask. nr. – 10232.

ATLIEKU staliaus, vidaus sienų (drywall) bei plytelių dėjimo, dažymo, elektros įvedimo, vandentiekio sistemos įvedimo (plumbing) darbus. Įrengiu pirtis (saunas). Skambinti Algiiui tel. 255-1080.

PARDUODAMAS grynas bičių medus. Kreiptis pas bitininką J. Norų (didesnius kiekius pristatų į namus) tel. 389-8179. Taip pat galima gauti Anapilio knygyne.

IEŠKAU auklės 5 dienas savaitėje. Skambinti vakarais tel. 278-0625 Mississauga.

REIKALINGA nerūkanti namų šeimininkė 5 dienas per savaitę, galinti gyventi kartu. Skambinti po 7 v.v., tel. 889-5060 Thornhill.

IEŠKAU vaikui auklės 6 dienas per savaitę, galinti gyventi kartu ir atlikti lengvus namų ruošos darbus. Skambinti tel. 886-3918 Thornhill.

PARDUODAMI 4 lėktuvų bilietai į Vilnių: 2 per Kopenhagą ir 2 per Ciurichą. Galioja iki š. m. rugsėjo mėnesio. Skambinti vakarais tel. 769-6791.

MONTREALQUE



JUOZAS ŠIAUČIUS ir parlamento narys PAUL MARTIN, gavęs Šaulių žvaigždės ordiną per Vasario 16-sios minėjimą

Nuotr. J. Piečaičio

Kun. Izidorius Sadauskas, SDB, keletą metų darbavęs AV parapijoje, Vilniaus arkivyskupo A. Bačkio paskirtas naujai steigiamos Šv. Jono Bosko parapijos klebonu Vilniuje. Jis į Lietuvą išvyksta prieš Velykas.

Spaudos pranešimu Vasario 16-ąją prieš iškilmingas pamaldas Vilniaus arkikatedroje-bazilikoje buvo atlikta montrealiečių sukurta kantata "Kryžių ir Rūpintojėlių Lietuva" – žodžiai poeto dr. Hen-

riko Nagio ir kompozicija muz. Aleksandro Stankevičiaus.

"Rūtos" klubas nori atnaujinti šachmatininkų sekciją. Suinteresuotieji kreipiasi į Juozą Šiaučių tel. 768-3674.

A.a. Aldona (Jodelytė) Pakulienė, 70 m. amžiaus, mirė vasario 8 d. Po pamaldų AV šventovėje vasario 12 d. palaidota Notre Dame des Neiges kapinėse. Laidi dvi seserys ir kiti artimieji. B.S.

ADAMONIS INSURANCE AGENCY INC

Namai - Automobiliai - Prekyba - Atsakomybė

3907A Rosemont Blvd., Montreal, Que. H1X 1L7

Tel. 722-3545

FAX 722-3546

JOANA ADAMONYTĖ, A.I.B.

DONNA SVRKA, A.I.B.

PETRAS ADAMONIS, C.I.B. Res. 256-5355

Greitas ir tikslus patarnavimas. Pasiteiravimas neįpareigoja apsidrausti.

LITAS MONTREALIO LIETUVIŲ KREDITO UNIJA

1475 DeSeve St., Montreal, Que. H4E 2A8

Tel. 766-5827; 766-5830

Skyrius: 3907A Rosemont Boulevard

VISI BANKINIAI PATARNAVIMAI

AKTYVAS – virš \$29,000,000 REZERVAS – virš 2 milijonų.

MOKA UŽ:

Certifikatus 1 m. –	6.00%	Taupymo – special.	2.75%
Certifikatus 2 m.	6.50%	Taupymo – su gyv. dr.	2.00%
Term. indėlius:		Taupymo – kasdienines	2.25%
1 mėlų	5.75%	Einamos sask.	1.50%
180 d. - 364 d.	5.50%	RRIF-RRSP – 1 m.term.	6.25%
120 d. - 179 d.	5.00%	RRIF-RRSP – 2 m.term.	6.75%
60 d. - 119 d.	5.00%	RRIF – RRSP – taup.	2.50%
30 d. - 59 d.	3.00%		

IMA UŽ:

Nekiln. turto nuo 7.50%, asmenines – nuo 7.75%

Informacija apie naujausias palūkanas "Lite"

KASOS VALANDOS:

	1475 DeSeve	3907A Rosemont
Pirmadieniai	9.00- 3.00	10- 2
Antr., treč.	9.00- 3.00	
Ketvirtadieniai	12.00- 8.00	3.00- 7.00
Penktadieniai	10.00- 6.00	2.00- 6.00



EUROPARCEL

APTARNAUJAME LIETUVĄ, LATVIJĄ, ESTIJĄ, UKRAINĄ, RUSIJĄ, MOLDAVIJĄ, GUDIJĄ

AIR CARGO

TIK 4⁹⁵ už kg

PRISTATOME PER 2-3 SAVAITES

Į VISAS VIETOVES

PAIMAME SIUNTINIUS IŠ NAMŲ JEI PAGEIDAUJAMA

Siuntiniai pristatomi tiesiog į namus.

Nėra maksimumo svorio.

Minimum yra 2kg, arba \$10.00

Neskaitykite už pristatymą.

MONTREALYJE 2600 RUE LEGER LASALLE, QUE.